

VD / CT / VDTT RANGE

MAINTENANCE AND OPERATION

USO E MANUTENÇÃO

USO Y MANTENIMIENTO

VD



CT



VDTT



Instruções originais

PT	Manual de uso e manutenção da linha VD, VND, CT e VDTT	4
-----------	---	---

Translation of the original instructions

EN	VD, VND, CT and VDTT range operation and maintenance	23
-----------	---	----

Traducción de las instrucciones originales

ES	Manual de mantenimiento y uso de líneas VD, VND, CT y VDTT	41
-----------	---	----

Traduction des instructions originales

FR	Manuel de maintenance et d'utilisation des lignes VD, VND, CT et VDTT	60
-----------	--	----

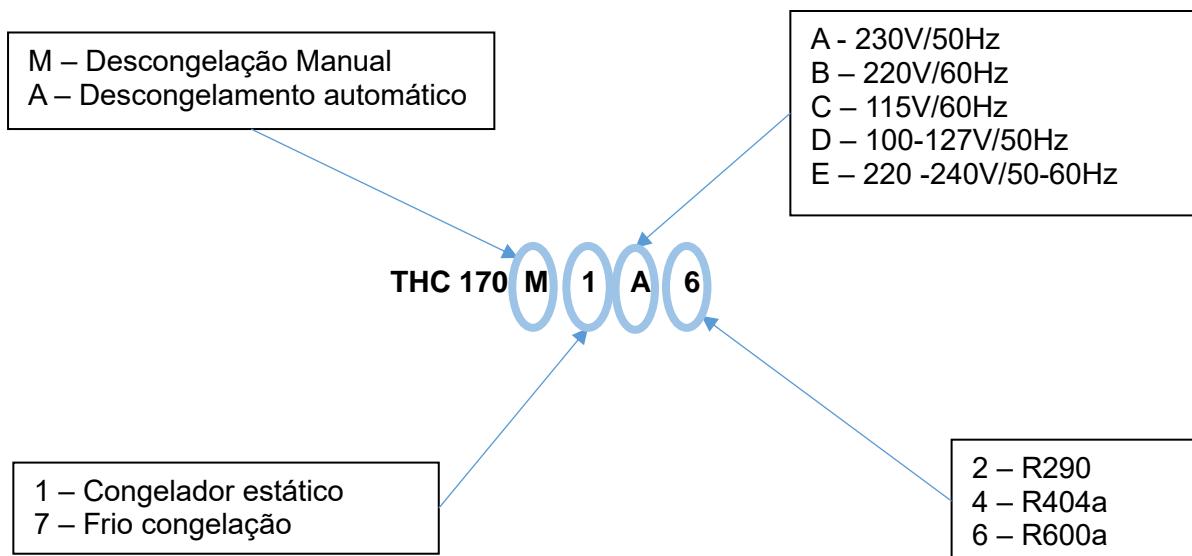
Índice

Modelos abrangidos pelo Manual	4
Legenda	4
Informação Legal.....	5
Instruções de Segurança e Advertências Gerais	6
Instruções de Segurança e Advertências Especiais.....	8
1. Introdução	9
2. Descrição do Equipamento	9
3. Instruções Ambientais	10
4. Desembalamento.....	10
5. Instalação	11
6. Ligação elétrica	11
7. Funcionamento.....	11
8. Controlador	12
9. Painel de comandos.....	18
10. Manutenção e Limpeza	19
11. Guia de Resolução de Problemas	21
Declaração UE de conformidade linha VD.....	78
Declaração EU de conformidade da linha CT.....	79
Declaração EU de conformidade da linha VND.....	80
Declaração de conformidade UK linha VDTT	81
Declaração de conformidade UK linha VD	82
Declaração de conformidade UK linha CT.....	83

Modelos abrangidos pelo Manual

Modelos					Nomenclatura antiga
CT58	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 4
CT83	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-
CT90	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 13
CT96	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 8
CT100	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 5B
VD197	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 1B
VD198	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 2B
VD 199	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	YWC
VD 199 FV	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-
VDTT	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-

Exemplo



Legenda

Sinalização para instruções de segurança e advertências de acordo com a ANSI Z535.6 e ISO 3864.



AVISO – Situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar indiretamente ferimentos graves ou a morte



CAUIDADO – Situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar ferimentos ligeiros a moderados.

NOTA – Notas coletivas ou notas individuais importantes sobre como evitar danos no material ou danos à propriedade.

Notas e Símbolos

Advertência Geral

“PERIGO!” ou “CUIDADO!”

Advertência

“PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!”

Advertência

“PERIGO DE INFLAMAÇÃO DE SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS”

Advertência

“PERIGO DE FERIR AS MÃOS”

Sinal de Obrigação

“USAR LUVAS DE PROTEÇÃO!”

Sinal de Proibição

“PROIBIDO PISAR”

Indicação de eliminação

“RESÍDUOS PERIGOSOS E SUCATA ELECTRÓNICA”

Eliminação apenas de acordo com as diretivas legais de eliminação presentes no local (por ex: REEE na UE)

Caso pretenda o Manual de Instruções em formato digital basta consultar o site em: www.fricon.pt**Informação Legal**

Leia com atenção este manual de operação e manutenção e faculte-o a outras pessoas responsáveis pelo manuseamento e utilização deste aparelho.

Os equipamentos contidos neste manual de instrução foram concebidos para a conservação de produtos previamente congelados. Assim qualquer outra utilização é considerada como não estando de acordo para os fins a que se destina.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos a pessoas, objetos ou do equipamento que resultem de:

- Utilização incorreta.
- Inobservância dos regulamentos de segurança contidos no manual.
- Falha dos dispositivos de segurança eletrónicos ou do abastecimento energético.
- Alterações nos equipamentos e modificações técnicas não autorizadas efetuadas pelo próprio cliente.
- Utilização por parte de pessoas não autorizadas.
- Utilização de peças suplentes não autorizadas pelo fabricante.

O fabricante reserva-se no direito a alterações técnicas na sequência de uma otimização dos equipamentos e novo desenvolvimento.

Instruções de Segurança e Advertências Gerais



AVISO

- Não armazenar neste aparelho substâncias explosivas tais como aerossóis contendo gases propulsores inflamáveis!
- Não danificar o circuito de refrigeração!
- Manter desobstruídas as aberturas de ventilação do equipamento.
- Não utilizar dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento!
- Não utilizar aparelhos elétricos no interior do compartimento destinado à conservação dos alimentos.
- Os valores contidos na placa de características foram medidos na classe climática, de acordo com a norma EN ISO 23953-2 específica do aparelho, indicada na mesma:
 - Para equipamentos com classe climática 3 os valores de temperatura e humidade são, respetivamente, 25 °C e 60 %HR.
 - Para equipamentos com classe climática 4 os valores de temperatura e humidade são, respetivamente, 30 °C e 55 %HR.
 - Para equipamentos com classe climática 5 os valores de temperatura e humidade são, respetivamente, 40 °C e 40 %HR.
- Os valores contidos na placa de características foram medidos na classe climática, de acordo com a norma ANSI / NSF 7 específica do aparelho, indicada na mesma:
 - Para equipamentos com classe climática, Type I, os valores de temperatura e humidade são, respetivamente, 24 °C e 55 %HR.
- Para equipamentos com classe climática T os valores de temperatura ambiente têm o intervalo de 16°C a 43°C.
- Não utilize blocos de tomadas múltiplas ou cabos de extensão. Existe o perigo de fogo ou choque elétrico.
- Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação, retirando a ficha de alimentação!
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas semelhantes, a fim de evitar um perigo.
- Nunca ligue um equipamento danificado ao circuito elétrico. Caso contrário existe o perigo de choque elétrico ou fuga do fluido refrigerante!
- Não efetue alterações técnicas no equipamento. Existe perigo de ferimentos ou de choque elétrico!
- Para desligar o equipamento, puxe pela ficha e não pelo cabo! (Figura 1)
- Verifique regularmente as temperaturas do equipamento.
- Aguardar até que o equipamento chegue à temperatura. Não carregar o equipamento com produtos até que este chegue à temperatura desejada
- Manter os productos frios antes de carregar o equipamento.
- Verifique se a tensão de alimentação e a respetiva frequência corresponde à indicada na placa de características do equipamento localizada na parte traseira do equipamento **Erro! A origem da referência não foi encontrada.**
- O nível máximo de pressão sonora de emissão é inferior a 70 dB(A).



Figura 1 Não puxar pelo cabo.



CUIDADO

- Não se coloque em cima nem dentro do equipamento!
- Não coloque objetos em cima do aparelho. Existe risco de ferimentos devido à queda dos mesmos.
- O carregamento de equipamentos com mercadorias congeladas pode provocar queimaduras nas mãos. Utilize luvas de proteção!
- Nos equipamentos de congelação, não armazene garrafas de qualquer tipo nos equipamentos. As garrafas de vidro que contenham líquidos podem rebentar com o congelamento e provocar ferimentos.
- É necessário cuidado durante a utilização, transporte, montagem, desmontagem, quando fora de serviço, ensaios ou avarias previsíveis, se estas operações tiverem consequências na estabilidade do equipamento, pois pode haver o risco da sua queda ou movimentos descontrolados do aparelho ou dos seus componentes.
- Verificar a irregularidade dos pisos durante o transporte, montagem, desmontagem, sucateamento e qualquer ação envolvendo o aparelho, a fim de não comprometer a sua estabilidade mecânica.
- Ao retirar a ficha da fonte de alimentação, expor a ficha de alimentação de modo a ser visível de qualquer um dos pontos de acesso do equipamento.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 8 anos de idade e/ou pessoas com problemas físicos, capacidades sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de conhecimento, a menos que sejam supervisionadas e tenham recebido instruções sobre o uso do aparelho e os riscos envolvidos por uma pessoa responsável pela segurança. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção usual não pode ser realizada por crianças sem supervisão.
- De modo a reduzir riscos de inflamabilidade a instalação deste equipamento deve ser realizada por pessoal qualificado (IEC 60335-2-89).
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instrução.

NOTAS:

- Ao desembalar o equipamento, verifique se existem componentes soltos na embalagem. Verifique que não pertencem nem são acessórios do aparelho antes de serem eliminados.
- Em caso de dano não inicialmente aparente contactar a assistência técnica nos primeiros 15 dias após entrega
- Não deixe alimentos dentro do equipamento se não estiver a funcionar.
- Não deixe que o equipamento fique exposto a agentes atmosféricos.
- Nunca utilize jatos de água diretos ou indiretos no equipamento.
- Não fure o equipamento. O não cumprimento desta regra implica a perda da garantia.
- O aparelho deve ser transportado ou armazenado na posição de utilização horizontal.
- O equipamento deve ser colocado em zonas bem ventiladas, tendo sempre pelo menos 150mm de distância entre as costas do equipamento e a parede, para permitir a ventilação necessária. (ver Figura 3 4)
- Não é permitido o funcionamento do aparelho sem tampas ou com as tampas abertas. As tampas apenas podem ser abertas por breves instantes para colocar ou retirar mercadoria. Logo após, devem ser completamente fechadas.
- Para realizar a descongelação manual, não utilize aquecedores ou objetos afiados, uma vez que há perigo de danificar o equipamento.
- Em caso de descongelação manual, não utilize aquecedores ou objetos afiados, uma vez que há perigo de danificar o equipamento.

- Devem ser armazenados produtos previamente congelados, desta forma não interrompendo a cadeia de arrefecimento do produto.

Instruções de Segurança e Advertências Especiais

Equipamento com fluido refrigerante:

R290 (Propano) ou R600a (Isobutano)



AVISO

- Os fluídos refrigerantes R290 (PROPANO) e R600a (ISOBUTANO) estão classificados, em conformidade com a norma DIN EN 378-1, no grupo de fluídos refrigerantes A3 (inflamáveis e explosivos). Em certos limites, estes podem desencadear uma reação exotérmica com o ar e uma energia de ignição correspondente (fonte de ignição)!
- Nos equipamentos com fluido refrigerante R290 ou R600a, os aparelhos estão marcados com o símbolo (gás inflamável). O refrigerante R290 tem maior densidade que o ar logo vai se juntar em zonas mais baixas e pode ser recirculado pelos ventiladores. Toda e qualquer operação de manutenção deve ser efetuada por técnicos devidamente qualificados em fluídos refrigerantes inflamáveis!

NÃO SEGUIMENTO DESTA AVISO PODE LEVAR A UMA EXPLOÇÃO, MORTE, FERIMENTO E DANIFICAÇÃO DE PROPRIEDADE.

R404a ou R134a



AVISO

- O agente refrigerante R404a é constituído por: (44% R125, 4% R32, 52% R125).
- O agente refrigerante R452a é constituído por: (30% HFO1234yf, 11% R32, 59% R125).
- É um gás **não inflamável** que se for libertado para a atmosfera contribui para o **aquecimento global**.

Deverá sempre ser feita a recuperação deste gás, por um técnico qualificado.

1. Introdução

Adquiriu um equipamento Fricon. O nosso objectivo é oferecer aos nossos clientes uma grande variedade de equipamentos de elevado nível de qualidade mantendo a premissa de alta eficiência e baixo consumo, de modo a poder colmatar as diversas necessidades dos clientes que operam no segmento do Retalho Alimentar. No desenvolvimento deste equipamento, a FRICON teve em consideração o impacto ambiental do seu equipamento, principalmente do gás utilizado R290. O refrigerante R290 não tem efeito sobre a camada de ozono e possui um potencial muito baixo de efeito de estufa. Está registado no protocolo de Quioto o refrigerante R404a este possui um baixo potencial de efeito de estufa.

De forma a garantir a melhor qualidade do produto, durante o seu fabrico os produtos são submetidos a rigorosos testes de segurança e funcionamento, que atestam a fiabilidade e controlam a segurança exigida pelas normas nacionais e internacionais nas mais diversas áreas, é possível verificar as normas às quais o produto está em concordância no ponto “Declaração de conformidade”.

Para obter o máximo rendimento do equipamento, recomendamos que leia atentamente este manual de instruções. Contém instruções importantes sobre a instalação, a utilização e a manutenção do mesmo. Caso necessite de apoio a FRICON está disponível nos diversos canais de contacto que dispomos.

2. Descrição do Equipamento



1. Controlador
2. Prateleiras
3. Porta de Vidro
4. Puxador da porta
5. Pés

Figura 2 Exemplo de equipamento YWC

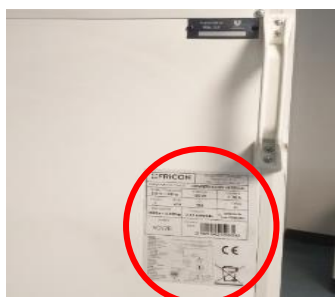


Figura 3 Localização da Etiqueta

Dados técnicos da placa de características:


- Número de série
- Designação e tipo de equipamento
- Corrente e potência nominal
- Tensão e frequência nominal
- Consumo
- Volume bruto e líquido
- Classe Climática*+
- Fluido refrigerante e quantidade utilizada
- Esquema elétrico
- Outros dados técnicos.

Classe Climática*	°C	%Hr
3	25	60
4	30	55
5	40	40

Classe temperatura produto	L1	M1
Limite máximo da temperatura do pack mais quente		+5
Limite mínimo de Temperatura mínima do pack mais frio	-15	-1
Temperatura mais fria de todos os packs	-18	

3. Instruções Ambientais



O símbolo **REEE**  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal.

Para eliminar o aparelho, leve-o ao centro de reciclagem local.

Deve ser entregue ao centro de recolha seletiva para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. Durante a eliminação correta do equipamento, torne-o inutilizável, desligue-o da fonte de alimentação e corte o cabo de alimentação. Elimine de forma segura e amiga do ambiente o fluido refrigerador e o material isolante de espuma de poliuretano.

Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha seletiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

4. Desembalamento

NOTAS:

- Para proteger o equipamento de conservação contra danos, este só deve ser transportado na posição de utilização. O não cumprimento desta regra origina a perda da garantia.
- Antes e durante o desembalamento do aparelho deve efetuar um controlo visual para detetar eventuais danos de transporte. Tenha em atenção a peças soltas, abaulamentos, riscos, perdas visíveis de fluídos, entre outros. Eventuais danos devem ser imediatamente comunicados ao instalador. Para os restantes casos aplicam-se as condições contratuais.
- O manuseamento do equipamento embalado deve ser feito com equipamentos apropriados, como por exemplo, porta-paletes ou empilhador.



AVISO

- Não permita que as crianças brinquem com a embalagem nem com partes dela, havendo risco de asfixia.
- Um equipamento danificado pode provocar um curto-circuito ou uma passagem à terra. Nunca ligue um equipamento danificado ao circuito elétrico.
- Não transportar o equipamento sobre pisos irregulares.

5. Instalação

Para uma correta instalação do equipamento verifique se o mesmo é colocado num piso nivelado e que não esteja próximo de fontes de calor e/ou radiação solar direta, nem de portas, janelas, ventiladores e bocais de ventilação.

Os placards publicitários só podem ser colocados em forma de películas finas. Não fixe materiais isolantes espessos nas paredes exteriores.

As prateleiras têm de estar montadas e nenhum produto pode ser colocado nas placas de base.

Nos equipamentos com sistema de descongelação automática, para a conservação e exposição de produtos congelados a granel, têm de ser utilizados cestos apropriados para evitar que o produto caia ou encoste nas paredes do equipamento.

Em ambientes húmidos e/ou com grande concentração de sal, como por exemplo peixarias, deve ter especial atenção para que a água não atinja diretamente a zona do compressor.

Assegure-se de que haja livre circulação do ar na parte traseira do equipamento, observando as distâncias mínimas de 150 mm ilustradas na Figura 4. **Erro! A origem da referência não foi encontrada.**



Figura 4 Distâncias mínimas de instalação

6. Ligação elétrica



AVISO

- Ligue o aparelho numa tomada que tenha contacto de terra. Esta ligação é obrigatória.
- Verifique se a tensão da rede de alimentação e a respetiva frequência corresponde à indicada na placa de características do aparelho localizada na parte traseira (Fig.3).
- A máxima impedância da rede de alimentação do equipamento deve ser de 0.33 ohms.



AVISO

- Os trabalhos no sistema elétrico, reparação ou substituição, devem ser realizados por técnicos autorizados FRICON. Para pedir assistência, contacte o serviço de apoio ao cliente FRICON.
- Não utilize adaptadores, blocos de tomadas múltiplas ou cabos de extensão que não sejam adequados. Estes podem causar sobreaquecimentos e queimar. O fabricante recusará qualquer responsabilidade por danos causados a pessoas ou objetos que resultem do incumprimento desta norma.

7. Funcionamento

Este equipamento está dimensionado para funcionar a uma determinada temperatura ambiente e humidade relativa que se encontra na classe climática presente na placa de características.

Deve-se ter em atenção que as grades de parede e de chão devem encontrar-se sempre no equipamento.

NOTAS:

- À exceção do modelo VND, todos os equipamentos estão equipados de série com portas. As portas são necessárias para o funcionamento adequado do equipamento. Estas só devem ser abertas num curto espaço de tempo para colocar e retirar produtos.
- Nos equipamentos que possuem a função de descongelação automática, os tempos da mesma estão predefinidos no controlador. O descongelamento ocorre automaticamente de 6 e 6 horas. As instruções para uma regulação manual encontram-se no ponto Descongelação Manual.
- Durante o período de descongelação os produtos não sofrem qualquer dano, uma vez que as temperaturas prescritas na norma não são ultrapassadas.

**CUIDADO**

- Pode acontecer que a água de descongelamento saia do equipamento. Se for o caso, deve ser retirada para evitar o perigo de escorregamento.
- Não subir para o equipamento ou entrar dentro do mesmo, podendo o material quebrar, existindo risco de danos físicos e danos no equipamento.
- Não movimentar o equipamento durante o seu funcionamento

7.1. Carregamento

Para equipamentos de conservação e refrigeração, antes de colocar os produtos, o equipamento deverá ser ligado, ficando em funcionamento até ser alcançada a temperatura interior pretendida. Após esse tempo, os produtos previamente congelados ou refrigerados podem ser carregados.

**CUIDADO**

No interior do compartimento destinado à conservação de produtos, podem ocorrer queimaduras de frio nas mãos ao carregar o equipamento! Utilize obrigatoriamente luvas de proteção!
O equipamento deve ser carregado até aos limites de carga assinalados no interior do mesmo (ver Figura 5)



Figura 5 Limite de carga

Em nenhum caso deve a mercadoria ser carregada fora dos limites de carga, pois a partir desse nível a temperatura de armazenamento deixa de ser garantida, tanto como a temperatura de armazenamento de todo o equipamento.

8. Controlador

Os aparelhos são regulados de fábrica para uma temperatura predefinida. Para ativar a descongelação manual (caso possua) ou acertar o relógio, deverá de atuar de acordo com o descrito abaixo neste capítulo.

NOTA:

Todas as instruções apresentadas neste capítulo, são referentes ao controlador standard (Carel Easy Compact) utilizado nos equipamentos. Contudo, existem outros tipos de controladores que também podem ser utilizados nos equipamentos.

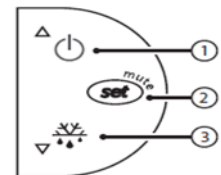
Controlador CAREL PJEZS1E0G0

Figura 6 Controlador CAREL PJEZS1E0G0

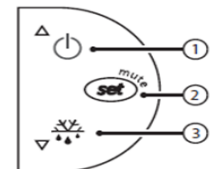
Tecla	Função
	Para ligar e desligar o instrumento (quando ligado ON = OFF).
	Pressionar durante 1 segundo mostra e define a temperatura SET POINT. Pressionar durante 3 segundos, acede aos parâmetros do controlador (password "22"). Desliga o alarme audível.
	Pressionar durante 3 segundos ativa/desativa o descongelamento manual

Ajuste de Set-Point:

- Premir SET durante 1 segundo.
- Aumente ou diminua o valor com UP ou DOWN
- Clicar em SET para confirmar novo valor

**Descongelção Manual**

- Premir botão durante 3 segundos para ativar a descongelação.
- Premir botão durante 3 segundos para reverter a descongelação

**Termóstatos mecânicos**

As unidades equipadas com um termóstato mecânico têm uma etiqueta graduada cujos números não indicam a temperatura sendo apenas posições de referência. Os números maiores representam as temperaturas mais baixas.

8.1. Outros Controladores

8.1.1. Controlador Dixell XR60CX / Dixell XW20K / Dixell XR75CH



Figura 7 Controlador Dixell

Tecla	Função
	Para ligar e desligar o instrumento (quando ligado ON = OFF).
	Para ligar e desligar a luz (quando oAx = LiG).
	Para bloquear e desbloquear o teclado.
	Para entrar no modo de programação.
	Para retornar à exibição da temperatura ambiente.

- Pressione o botão SET + ↓ (3 seg.) soltar e pressionar novamente SET + ↓ (7 seg.).



- Navegar pelos parâmetros com ↑ e ↓.



- Selecionar os parâmetros com SET.



- Para sair pressionar SET + ↑ durante 15 segundos.

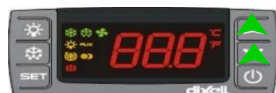


Acertar o relógio:

- Entre nos parâmetros conforme indicado.



- Navegue usando as setas até encontrar os parâmetros.



Parâmetros a alterar	Significado	Ação
Hur	Hora	Validar com a tecla SET
Min	Minuto	
dAy	Dia da semana	
dyM	Dia do mês	
Mon	Mês	

Ajuste de Set-Point:

Pressionar o botão SET durante 3 segundos.

Modificar valor com ↑ e ↓.

Validar com o botão SET.



Descongelação Manual:

Pressione o botão  durante 3 segundos.



Modificar o temporizador de descongelação

Parâmetros a alterar:	Significado	Ação
Dd1...dd6 – YES / NO	Ativa/Desativa os horários das descongelações	Validar com a tecla SET
Ld1...Ldd6 – 2:30 (hora a definir)	Uma descongelação às 2:30 (exemplo)	



AVISO- Por padrão o equipamento vem com uma descongelação diária, a alteração destes parâmetros incorre numa potencial perda do produto.

Modificar entre Chiller e Freezer:

Pressione o botão  durante 3 segundos.

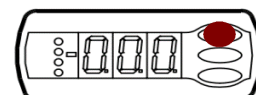


8.1.2. Danfoss AK-CC 211 / EKC 202

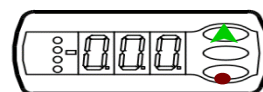
Figura 8 Controlador Danfoss

Entrar nos parâmetros:

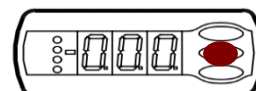
Pressionar extensamente o botão PRG



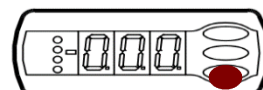
Introduza a password (56), utilizando os botões assinalados.



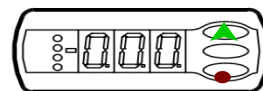
Validar com o botão SET.

**Descongelamento manual:**

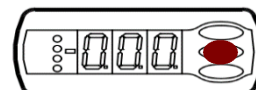
Pressione o botão de baixo durante 3 segundos



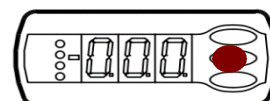
Introduza a password (56), utilizando os botões assinalados.



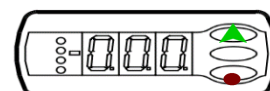
Validar com o botão SET.

**Ajuste de Set-Point:**

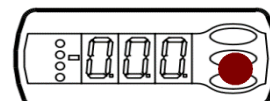
Pressione o botão SET



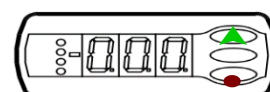
Altere o valor utilizando os botões assinalados.



Validar com o botão SET.

**Modifique o temporizador de descongelação:**

Navegue pelos parâmetros e altere.



Parâmetros a alterar	Significado	Ação
t01	Horas para o primeiro descongelamento	Validar com a tecla SET
t11	Minuto para o primeiro descongelamento	
d02	Temperatura para parar o descongelamento	
d03	Intervalo entre descongelamentos, quando o tempo de descongelamento está desativado	
d06	Tempo com o compressor desligado para permitir o escoamento da água	

8.1.3. Controlador Danfoss ERC 211





Figura 9 Controlador ERC 211

Ajuste Set-Point

- Pressione o botão SET.
- Modificar valor com ↑ e ↓.
- Validar com o botão SET



Descongelação Manual

- Pressione o botão  durante 3 segundos, para ativar o descongelamento.
- Pressione o botão  durante 3 segundos, para desativar o descongelamento.



9. Painel de comandos



AVISO

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho, retirando a ficha da fonte de alimentação e expor a ficha de alimentação de modo a ser visível de qualquer um dos pontos de acesso do equipamento.

Não utilize objetos metálicos pontiagudos para remover sujidades.

Não use secadores de cabelo ou outros aparelhos de aquecimento elétricos para retirar o frio do equipamento.

A utilização destes aparelhos pode destruir os isolamentos elétricos e danificar o circuito do fluído refrigerante, havendo risco de choque elétrico e fuga do fluído refrigerante. O equipamento deve estar completamente seco antes ligar novamente à rede elétrica.

De forma a assegurar o funcionamento normal do aparelho de conservação é necessário ter em conta os seguintes aspetos:

- Não destruir o circuito de refrigeração.
- Não utilizar aparelhos elétricos que não aqueles que sejam recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar produto.
- Não utilizar água quente nas tampas de vidro enquanto estas estiverem frias, com o perigo de, com a diferença de temperatura, partirem.
- Manter a calha de descongelação limpa e garantir que nenhuma grelhas está apoiada na mesma.

Use Luvas e Óculos de proteção para realizar esta manutenção.



Recomenda-se, por motivos de higiene, a realização de descongelação completa dos equipamentos de uma a duas vezes por ano, a fim de remover qualquer gelo acumulado, procedendo a uma limpeza do interior e exterior do equipamento. A limpeza das tampas também é recomendada se estas dificultarem a exposição do produto no equipamento. A acumulação de gelo é um fenómeno normal, sendo que a quantidade e a rapidez da acumulação de gelo dependem das condições ambientais e da frequência de abertura das portas.



CUIDADO

Utilize obrigatoriamente luvas de proteção durante a limpeza. As extremidades aguçadas do equipamento podem provocar cortes nas mãos.

Limpeza Interior:

- Retire todo o produto do interior do aparelho.
- Desligue o equipamento da corrente elétrica pelo tempo que for necessário para descongelar totalmente as paredes do aparelho.
- Limpe o equipamento com um pano macio quando descongelar.
- Lave o interior com água pura à qual se pode adicionar um pouco de detergente neutro.
- Seque com um pano macio.
- Ligue e espere que o aparelho atinja novamente a temperatura de funcionamento.
- Insira o produto no interior.

Limpeza Exterior:

- Desligue o equipamento da corrente elétrica antes de proceder à limpeza exterior, para não haver o risco de choque elétrico.

- Limpe o exterior do equipamento com uma esponja macia embebida em água morna e sabão.
- Seguidamente limpe com um pano macio e seque.
- A limpeza da parte exterior do circuito de refrigeração (compressor, condensador, tubos de ligação e restantes componentes) deverá ser feita com uma escova macia ou aspirador.
- Deve ter especial atenção à limpeza do condensador. Se estiver obstruído irá afetar o rendimento do equipamento.
- Durante a limpeza, tenha cuidado para não torcer os tubos ou desprender cabos.



Limpeza das portas de vidro:

- A limpeza com panos de microfibras abrasivas e todo o tipo de esponjas rugosas é proibida.
- Certifique-se que, nas superfícies de vidro a serem limpas, não são aplicadas grandes quantidades de água e que fique bem seca no fim.
- Apenas poderá limpar o lado interior da porta com um pano de algodão macio humedecido com a solução: 90% de água destilada + 10% álcool isopropílico e limpe toda a área. Os produtos de limpeza podem destruir o revestimento.
- A limpeza do lado exterior da porta é realizada com produtos de limpeza normais.

NOTAS:

- Não utilize materiais abrasivos ou esfregões, pois irão danificar definitivamente a superfície do aparelho.
- Não remover partes fixas para a limpeza. Caso seja necessária deverá ser realizada por pessoal qualificado.
- Não utilizar água quente nas tampas de vidro enquanto estas estiverem frias, com o perigo de, com a diferença de temperatura, partirem.

Substituição de Componentes:

Substituição do Led (quando aplicável):

- Antes de proceder à substituição do Led, desligue o aparelho da rede elétrica de alimentação;
- Retire o invólucro de proteção do Led;
- Rode o Led e retire-a, para a sua substituição;
- Coloque um Led com as mesmas características técnicas;

Se algum outro componente do equipamento se danificar, deve ser substituído por pessoal qualificado para esta tarefa.

Substituição do cabo de alimentação:

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído por pessoal qualificado para esta tarefa, de forma a evitar situações perigosas.

10. Manutenção e Limpeza

10.1. O equipamento não funciona

- Verifique se há corrente elétrica.
- Verifique se a ficha está corretamente inserida e se a tensão e frequência são adequadas ao funcionamento

10.2. Temperatura não é satisfatória

- Verifique se o aparelho está ligado há tempo suficiente para atingir a temperatura de funcionamento;
- Verifique se o aparelho não está perto de fontes de calor;
- Verifique se as portas se encontram bem fechadas;
- Verifique a regulação da temperatura;
- Verifique se os produtos não excedem a linha de carga.
- Verifique se as sondas de ambiente e de descongelação estão corretamente ligadas.

10.3. Equipamento muito ruidoso

- Verifique se o aparelho está colocado numa superfície nivelada.
- Verifique se a ventilação está desobstruída.
- Verifique se os parafusos e as porcas estão perfeitamente apertados.
- Verifique se o ventilador tem algum problema / não funciona corretamente.
- Verifique se o compressor tem algum problema / não funciona corretamente.
- Verifique se existem suportes do condensador soltos / partidos.

10.4. Muito gelo nas paredes do equipamento

- Verifique se o equipamento AD executa a descongelação automática.
- Verifique se a vedação das portas está correta.
- Verifique se existe produto encostado às paredes interiores.
- Verifique se as condições de temperatura e humidade relativa do local excede as especificações da classe climática do equipamento (presente na placa de características)

10.5. Elevado consumo de energia elétrica

- Verifique se o set-point está regulado para o máximo.
- Verifique se o condensador está bloqueado.
- Verifique se a portas está corretamente fechada.
- Verifique se as condições do local excedem as especificações da classe climática do equipamento (presente na placa de características).
- Verifique os canais de ventilação do equipamento (correto distanciamento de objetos ou motoventilador a funcionar).

10.6. Condensação no equipamento

- Verifique se o set-point está regulado para o máximo.
- Verifique se os produtos estão acima do nível de carga.
- Verifique se o vidro está sujo ou obstruído com autocolantes.
- Verifique se as condições externas estão fora do limite para o uso normal do equipamento.



AVISO

- Nunca tente reparar equipamentos ou componentes elétricos por conta própria. Qualquer reparação realizada por uma pessoa não autorizada é perigosa e implica o cancelamento da garantia.
- Em caso de fuga de gás ou incêndio, não utilize água para apagar as chamas, apenas extintores de pó secos.
- Em caso de incêndio, não utilize água para apagar as chamas, mas apenas extintores secos.
- Em caso de acidente ou avaria:
 - Arejar o local onde o equipamento está localizado.
 - Não provocar faíscas perto do computador.
 - Corte a energia elétrica do equipamento.
 - Antes de limpar as janelas, certifique-se de que não foram danificadas.
 - Entre em contato com o suporte técnico.

11. Guia de Resolução de Problemas

Se pretender desligar o equipamento por um longo período, deve proceder da seguinte forma:

- Retire os produtos do interior do equipamento.
- Desligue o equipamento, retirando o cabo de alimentação da tomada.
- Abra as portas e deixe que se adapte à temperatura ambiente.
- Limpe o equipamento.
- Deixe as portas um pouco abertas, para evitar a formação de odores.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

Ao abrigo do art. 921.º do Código Civil e do Decreto-Lei n.º 67/2003 de 31 de julho com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 84/2008 de 21 de Maio a garantia sobre defeitos de fabrico dos nossos produtos é de 2 anos para uso Doméstico e de 6 meses para uso Comerciais ou Industriais.
Âmbito Territorial: Portugal.

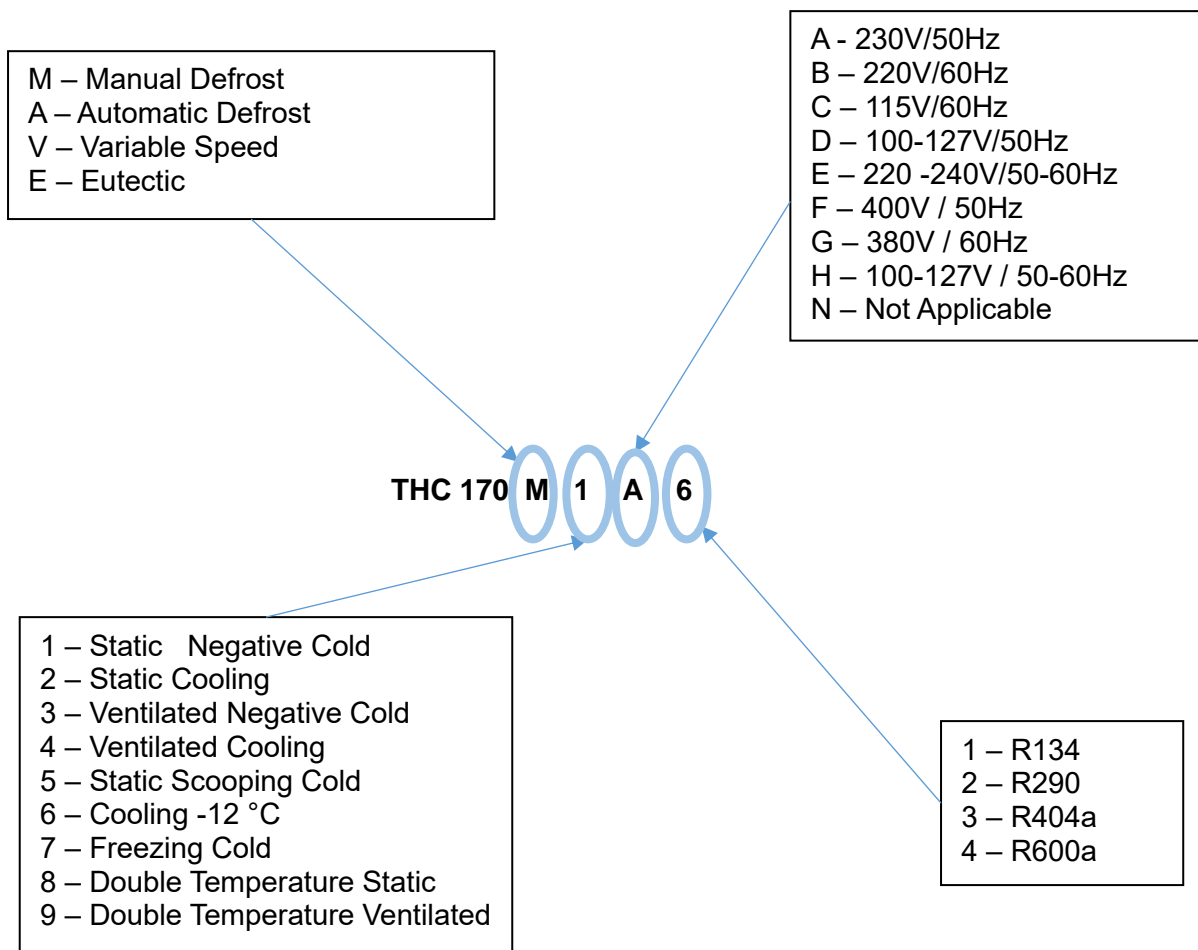
Frigocon, S.A.

Models covered in the manual	23
Caption	24
Legal Notices	24
Safety Instructions and General Warnings	25
Safety Instructions and Special Warnings	26
1. Introduction	28
2. Description of the Equipment	28
3. Environmental Instructions	29
4. Unpacking	29
5. Installation	29
6. Electrical Connection	30
7. Operation	30
8. Controller	31
9. Maintenance and Cleaning	36
10. Problem Resolution Guide	38
11. Prolonged Non-Operation	39
11. Interrupción de uso prolongada	58
EU Declaration of conformity VD line	78
EU Declaration of conformity CT line	79
EU Declaration of conformity VND line	80
UK Declaration of conformity VDTT	81
UK Declaration of conformity VD line	82
UK Declaration of conformity CT line	83

Models covered in the manual.

Models					Previous nomenclature
CT58	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 4
CT83	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-
CT90	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 13
CT96	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 8
CT100	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 5B
VD197	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 1B
VD198	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 2B
VD 199	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	YWC
VD 199 FV	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-
VDTT	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-

Example



Caption

Signalling for warnings and safety notes in accordance with ANSI Z535.6 and ISO 3864.



WARNING - Dangerous situation that may indirectly lead to a serious injury or death if not avoided.



CAUTION - Dangerous situation that may lead from mild to moderate injuries if not avoided.

NOTES - Important collective notes or an individual note for avoiding material or property damage.

NOTES AND SIMBOLS

General Warning

“DANGER!” or “CAUTION!”



Warning

“RISK OF ELECTRIC SHOCK!”



Warning

“RISK OF FLAMMABLE SUBSTANCES IGNITING!”



Warning

“RISK OF HAND INJURY!”



Mandatory Action Sign

“USE PROTECTIVE GLOVES!”



Prohibited Action Sign

“DO NOT STEP”



Disposal Indication

“HAZARDOUS RESIDUES AND ELECTRONIC MATERIAL” -

Dispose according to the legal directives for disposal present at location (e.g.: REEE in EU)”

Legal Notices

Read this Maintenance and Operation Manual carefully and make it available to other people responsible for handling and using this equipment.

The FRICON equipment included in this Instructions Manual was conceived to preserve previously frozen products. Therefore, any other use given to the product is not considered normal use.

The manufacturer does not assume any liability for damages to people, objects, or equipment that result from the following:

- Any improper use.
- Failure to comply with safety regulations contained in the Manual.
- Failure of electrical safety equipment or power failure.
- Unauthorized equipment modifications and technical changes made by the customer.
- Use by unauthorized personnel.
- Use of replacement parts not authorized by the manufacturer.
- The manufacturer reserves the right to make technical modifications because of improvements made to the equipment and new developments.

Safety Instructions and General Warnings



WARNING

- Do not store in this device explosive substances such as aerosols containing inflammable propellants!
- Do not damage the refrigerant circuit!
- Do not use mechanical devices to accelerate the defrosting other than the ones recommended by the manufacturer!
- Leave the equipment's vents unobstructed.
- Do not use electrical appliances in the compartment designated for food preservation.
- Do not use power strips or extension cords as they present a fire or electric shock hazard.
- The values on the rating plate have been measured in the climatic class, as indicated:
 - For equipment with climate class 3 the temperature and humidity values are respectively 25 °C and 60% RH.
 - For equipment with climate class 4 the temperature and humidity values are respectively 30 °C and 55% RH.
 - For equipment with climate class 5 the temperature and humidity values are respectively 40 °C and 40% RH.
- The values on the rating plate have been measured in the climatic class according to the ANSI/NSF 7 standard specific to the device indicated on it:
 - For equipment with Type I climate class the temperature and humidity values are respectively 24 °C and 55% RH.
- Before any cleaning or maintenance operation disconnect the equipment from the power source by removing the plug from the outlet!
- If the power cord is damaged, it must be replaced by personnel qualified for this task to prevent hazardous situations.
- Never connect damaged equipment to the electric circuit, as doing so presents risk of electric shock or refrigerant leaks!
- Do not make technical changes to the equipment. There is the risk of injury or electric shock!
- To unplug the equipment, pull the plug and not the cable! (Figure 1)
- After removing the plug check if the controller has the screen off and/or check if the motor fan is running.
- Do not load the equipment with products until it reaches the desired temperature.
- Check the equipment temperatures regularly.



Figure 1 - Never pull the cord.

- Do not interrupt the cooling chain. Keep products cold before loading the equipment.
- The maximum level of sound pressure emission is below 70 dB(A).



CAUTION

- Do not climb or go inside the equipment!
- Do not place objects on top of the equipment. This presents a risk of injury if they fall.
- Loading the cabinets with frozen products may result in frostbite to the hands. Use protective gloves!
- Do not store bottles of any kind in the freezer. Glass bottles containing fluids may burst from freezing and cause injuries. Care must be taken during transport, as there is the risk of overturning.
- Care must be taken during use, transport, assembly, disassembly when out of service, testing or foreseeable breakdowns, if these operations have consequences for the stability of the equipment, as there may be a risk of overturning, falling or uncontrolled movements of the equipment or its components.
- Check the irregularity of the floors during transportation, assembly, disassembly, scrapping and any action involving the device so as not to compromise its mechanical stability.
- Unplug the equipment by removing the plug from the power supply and expose the power plug so that it is visible from any of the equipment's access points.
- This device is not intended for use by children and/or persons with physical problems, sensory or mental impairments, or lack of knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the device by a person responsible for safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

NOTES:

- Upon unpacking the equipment, check for any loose components in the packaging. Check whether they belong to or are accessories to the equipment before disposal.
- Do not leave food in the equipment if not in operation.
- Do not expose the equipment to atmospheric agents.
- Do not use direct or indirect water jets on the equipment.
- Do not puncture the equipment. Failure to comply with this rule implies loss of warranty.
- Each shelf supports a maximum of 45 kg of load evenly distributed.
- The equipment must be transported or stored in the vertical position of operation.
- The equipment must be placed in areas with proper air circulation, and there must always be, at least, 150 mm between the equipment's back and the wall, to allow the necessary ventilation (Figure 4).
- Operation of the equipment is not permitted with doors open.
- . The doors can only be opened briefly to place or remove products. They must be fully closed immediately afterwards.
- Do not use heaters or sharp objects for defrosting, as there is danger of damaging the equipment.

Safety Instructions and Special Warnings

R290 (Propane) ou R600a (Isobutane)



WARNING

- The R290 (PROPANE) and R600a (ISOBUTANE) refrigerants are classified according to the DIN EN 378-1 standard A3 refrigerant group (flammables and explosives). In certain limits, this can trigger an exothermic reaction with air and the corresponding ignition energy (source of ignition)!

- **Equipment using refrigerants such as R290 or R600a are marked with the warning label (flammable gas). The refrigerant has a higher density than air, so it will gather in lower areas and can be recirculated by fans. Each maintenance operation must be performed by technicians properly qualified to deal with flammable and fluorinated refrigerants!**

FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING MAY LEAD TO AN EXPLOSION, INJURY, DEATH AND PROPERTY DAMAGE

Equipment with refrigerant: R404a or R134a



WARNING

- R404a refrigerant is composed of: (44% R125, 4% R32, 52% R125).
- This is a non-flammable gas. If released into the atmosphere, it contributes to global warming.

This gas should always be recovered by a qualified technician.

1. Introduction

You have purchased FRICON equipment. Our goal is to provide our customers with a wide range of high-quality equipment while maintaining the premise of high efficiency and low consumption in order to meet the diverse needs of customers operating in the Food Retail segment. When developing this equipment, FRICON took into consideration its environmental impact, mainly the R290 gas used. R290 refrigerant has no effect in the ozone layer and has a very low greenhouse effect potential. Given its low greenhouse effect, R404a refrigerant is registered in the Kyoto protocol.

To ensure the best quality of the product, during the manufacturing process the products are subjected to rigorous safety and operational tests, which attest to reliability and control the safety required by national and international standards in various areas; the standards that regulate the product's compliance can be consulted under the point "Declaration of Conformity".

To reach the equipment's maximum performance we recommend that you read this Instructions Manual carefully. It contains important instructions for installation, operation and maintenance. If you need support, FRICON is at your disposal through the various available channels.

2. Description of the Equipment



Figure 2 Example of YWC equipment.

1. Controller
2. Shelves
3. Glass door
4. Door handle
5. Feet

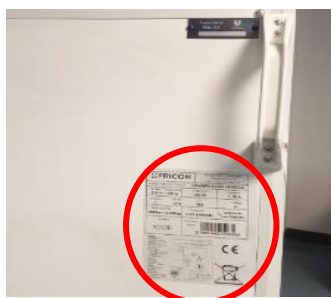


Figure 3 Rating plate location.

Rating plate technical information:


- Serial number
- Designation and type of equipment
- Nominal current and electric power
- Nominal voltage and frequency
- Consumption
- Gross and net volume
- Climate class*
- Refrigerant and quantity used.
- Electrical diagram
- Other technical information.

Climate Class*	°C	%Hr
3	25	60
4	30	55
5	40	40

Product temperature class	L1	M1
Maximum temperature limit of the hottest pack		+5
Minimum Temperature Limit of the coldest pack	-15	-1
Coldest temperature of all packs	-18	

3. Environmental Instructions



The WEEE symbol  on the product or on the packaging indicates that this product may not be processed as household waste.

To dispose of this equipment take it to a local recycling centre.

It must be delivered to the selective collection centre for recycling electrical and electronic equipment. Ensuring this product's appropriate disposal will help prevent eventual negative consequences to the environment and public health, which may be brought on by improper processing of the product. During the correct disposal of the equipment, make it unusable, disconnect it from the power supply and cut the power cable. Dispose of the refrigerant and polyurethane foam insulation material in a safe and environmentally friendly manner.

For more detailed information about recycling this product, contact the local municipal services, the selective collection centre in your residential area or the establishment where you acquired the product.

4. Unpacking

NOTES:

- Preservation equipment must be transported in the operating position to avoid damages. Failure to comply with this rule results in loss of warranty.
- Before and during unpacking the equipment must be visually inspected for eventual transportation-caused damages. Pay attention to loose parts, bulges, hazards, visible fluid losses, among others. Any damages should be immediately reported to the installer. For all other issues the contract conditions apply.
- The handling of packed equipment must be done with appropriate equipment, such as a pallet truck or a forklift.



WARNING

- Do not allow children to play with the packaging or its parts as they present a risk of asphyxiation. Damaged equipment may cause a short circuit or ground fault. Never connect damaged equipment to the electric circuit.
- Care must be taken during transport, as there is the risk of overturning.
- Do not move the equipment on uneven floors.

5. Installation

NOTES:

- For the equipment's proper installation, check its placement on a levelled surface away from sources of heat and/or direct solar radiation and doors, windows, fans, and vents.

- Advertising labels may only be placed in the form of thin film. Do not affix thick insulation materials on the outer walls.
- Shelves and dividers need to be assembled and no product shall be placed on the base plates.
- In case of equipment with an automatic defrost system, to conserve and display frozen products in bulk, appropriate baskets must be used to prevent the products from falling or touching the walls of the equipment.
- In humid environments with a large concentration of salt, such as fish markets, pay special attention so that water does not come directly into contact with the compressor area.
- Make sure that air circulates freely around the equipment complying with the minimum 150 mm distances illustrated in Figure 4.



Figure 4 - Minimum Distances for Installation

6. Electrical Connection



WARNING

- Connect the equipment to an outlet that is properly grounded. This connection is mandatory.
- Check if the power source's voltage and respective frequency correspond to the recommendations in the equipment's rating plate found on the back (Fig. 3).
- The maximum impedance of the equipment's power supply network should be 0.33 ohms.



WARNING

- Any work on the electrical system, repair or replacement, must be carried out by authorized FRICON technicians. To request assistance, contact FRICON customer service.
- Do not use inappropriate adapters, power strips or extension cords. They may cause overheating and burn. The manufacturer will decline any liability for damages caused to people or objects resulting from non-compliance with this standard.

7. Operation

This equipment is projected to operate at a certain room temperature and relative humidity found in the climate classification indicated on the rating plate.

Make sure that the wall and floor racks are always inside the equipment.

NOTES:

- Except for the VND model, doors are standard with any equipment. Doors are necessary for the equipment to operate appropriately. These should only be opened to place and remove products.
- Equipment with an automatic defrost function has its timings pre-defined in the controller. Defrosting takes place automatically every 6 hours. The instructions for manual adjustment can be found in "Manual Defrosting".
- During the defrosting period products suffer no damage, as the temperatures defined by the standard are not exceeded.



CAUTION

- Defrosting water may come out of the equipment. If that's the case, make sure to remove it to avoid the danger of slipping.
- Do not climb on or get inside the equipment, as the material could break and there is a risk of physical damages and damages to the equipment.
- Do not move the equipment while in operation.

7.1. Loading

Before placing the products, any conservation and freezing equipment must be switched on and remain in operation until the desired interior temperature is reached. After this time, the previously frozen or refrigerated products can be loaded inside.

- In the compartment designated for freezing products, ice burns may develop on hands upon loading products into the equipment! The use of safety gloves is mandatory!
- The equipment must be loaded up to the load limits indicated on the inside (see Fig.5).



WARNING

In no case should the products be loaded above the “Load Limit”. From that level on the storage temperature is no longer guaranteed, as well as the storage temperature of the entire equipment.



Figure 5 - Load Limit

In no case should the products be loaded above the “Load Limit”. From that level on the storage temperature is no longer guaranteed, as well as the storage temperature of the entire equipment.

8. Controller

The equipment is factory set to a predefined temperature. To activate manual defrosting (if applicable) or set the clock, follow the instructions below in this chapter.




Notes:

All instructions in this chapter refer to the standard controller (Carel Easy Compact) used in the equipment. However, there are other types of controllers that can also be used in the equipment.

Controller CAREL PJEZS1E0G0

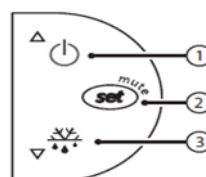


Figure 6 - CAREL Controller PJEZS1E0G0



Key	Function
	To switch the equipment on and off (when on ON = OFF).
	Pressing for 1 second shows and sets the SET POINT temperature. Pressing for 3 seconds enables access to the controller parameters (password "22") Turn the audible alarm off.
	Pressing for 3 seconds enables/disables manual defrost.

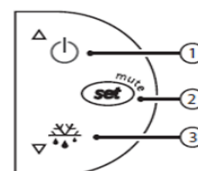
Set-Point Adjustment:

- Press SET for 1 second.
- Increase or decrease the value with UP or DOWN.
- Click on SET to confirm new value.



Manual Defrosting

- Press button  for 3 seconds to activate defrost.
- Premir botão  durante 3 segundos para reverter a descongelação



Mechanical Thermostats



Units equipped with a mechanical thermostat have a graduated label whose numbers do not indicate the temperature; they are only reference positions. Larger numbers represent lower temperatures.




8.1. Other Controllers

8.1.1. Dixell XR60CX / Dixell XW20K / Dixell XR75CH Controller



Figure 7 Dixell Controller

Key	Function
	To switch the equipment on and off. (When on ON = OFF).
	To turn the light on and off (when oAx = LiG).

	To lock and unlock the keyboard
SET + 	To enter programming mode.
SET + 	To return to the ambient temperature display.

Enter parameters:

- Press the SET + ↓ button (3 sec.) release and press SET + ↓ again (7 sec.).
- Browse through parameters with ↑ and ↓.
- Browse through parameters with SET.
- To exit, press SET + ↑ for 15 seconds.



Set the clock:

- Enter parameters as indicated.
- Browse using the arrows until parameters appear.



Parameters to change:	Meaning	Action
Hur	Hour	Confirm with SET Key
Min	Minute	
dAy	Day of the week	
dyM	Day of the month	
Mon	Month	

Set-Point adjustment:

- Press the SET button for 3 seconds
- Modify value with ↑ and ↓.



- Validate with the SET button.



Manual Defrosting:

Press the button  for 3 seconds.



Parameters to change	Meaning	Action
Dd1...dd6 – YES / NO	Enable/Disable daily defrosts	Validar com a tecla SET
Ld1...Ldd6 – 2:30 (Time to define)	A thaw at 2:30 (example)	



WARNING- By default the equipment comes with a daily defrosting, changing these parameters incurs a potential loss of the product.

Change between Chiller and Freezer:

- Press the button  for 3 seconds.



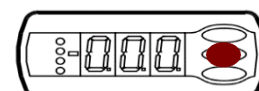
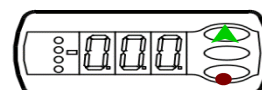
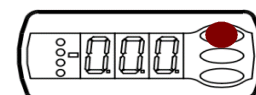
8.1.2. Danfoss AK-CC 211 / EKC 202



Figure 8 Danfoss Controller

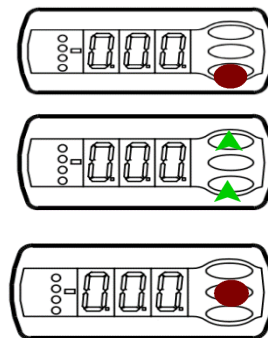
Enter the parameters:

- Long press the PRG button
- Enter the password (56), using the marked buttons.
- Validate with SET button.



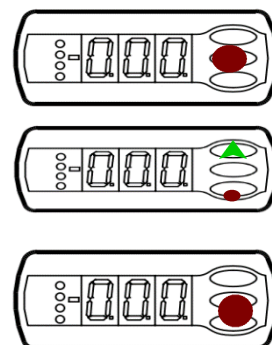
Manual defrosting:

- Press the bottom button for 3 seconds
- Enter the password (56), using the marked buttons.
- Validate with SET button.



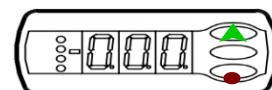
Set-Point adjustment:

- Press the SET button.
- Change the value using the marked buttons.
- Validate with SET button.



Modify the defrost timer:

Navigate through the parameters and change.



Parameters to change	Meaning	Ação
t01	Hour for first defrost	Validate by pressing the SET key
t11	Minute for first defrost	
d02	Temperature to stop defrosting	
d03	Defrost interval, when defrost time is off	
d06	Time with the compressor off to allow water to drain	

8.1.3. Danfoss ERC 211 Controller





Figure 9 ERC 211 Controller

Set-point adjustment

- Press the SET button.
- Modify value with ↑ and ↓
- Validate with the SET button



Manual Defrosting

- Press button  for 3 seconds to activate defrosting.
- Press button  for 3 seconds to deactivate defrosting.



9. Maintenance and Cleaning



WARNING

Before performing any cleaning or maintenance operation, unplug the equipment by removing the plug from the power supply and expose the power plug so that it becomes visible from any of the equipment's access points.

Do not use sharp metal objects to remove dirt.

Do not use hair dryers or other electric heating appliances to warm the equipment.

Using these appliances may destroy the electrical insulators and damage the refrigerant circuit and presents a risk of electric shock and refrigerant leaks. The equipment must be completely dry before being connected to the power source again.

To ensure normal operation of the food preservation equipment, the following aspects need to be observed:

- Do not destroy the refrigerating circuit!
- Do not operate electrical appliances that are not recommended by the manufacturer in the compartment for storing products.
- Do not use hot water on glass lids while they are cold: the temperature difference might break the glass.
- Keep the defrosting chute clean and ensure that no grids are resting on it.

For reasons of hygiene, we recommend full defrosting of the equipment once or twice a year, to remove any accumulated ice, by cleaning it inside and outside. Cleaning the lids is also recommended if they make it difficult to show the product in the equipment. Ice accumulation is a normal phenomenon. The quantity and speed in which ice accumulates depend on environmental conditions and the frequency with which the doors are opened.

Use Gloves and Goggles to perform this maintenance.





CAUTION

The use of safety gloves is mandatory during cleaning. The sharp extremities of the equipment may cause cuts on hands.

Cleaning the inside:

- Remove all products from inside the equipment.
- Disconnect the equipment from the electrical current for the time needed to completely defrost the equipment walls.
- Clean the equipment with a soft cloth when it defrosts.
- Wash the interior with pure water, to which a little neutral detergent may be added.
- Dry it with a soft cloth.
- Connect and wait for the equipment to reach operational temperature again.
- Place the products inside.

Cleaning the outside:

- Disconnect the equipment from the electrical current before cleaning the exterior so that there is no risk of electric shock.
- Clean the equipment's exterior with a soft sponge soaked in warm water and soap.
- Then clean it with a soft cloth and dry.
- The refrigerator circuit's exterior (compressor, condenser, connection tubes, and remaining components) must be cleaned with a soft brush or vacuum cleaner.
- Pay special attention while cleaning the condenser. If obstructed, it will affect the equipment's performance.
- While cleaning, be careful not to twist the tubes or disconnect cords.



Cleaning Glass Doors:

- Cleaning with abrasive microfibres cloths and all types of coarse sponges is not allowed.
- Make sure to avoid large quantities of water from being applied on glass surfaces when being cleaned and that the surfaces are thoroughly dried afterwards.
- You can only clean the inside of the door with a soft cotton cloth moistened with the following solution: 90% distilled water + 10% isopropyl alcohol to clean the entire area. Cleaning products can destroy the coating.
- The outer part of the door can be cleaned with normal cleaning products.

NOTES:

- Do not use abrasive materials or mops as they will definitely damage the equipment's surface.
- Do not remove fixed parts for cleaning. If necessary, they must be cleaned by qualified personnel.
- Do not use hot water on glass lids while they are cold: the temperature difference might break the glass.

Component Replacement:

- LED replacement (when applicable):
- Before replacing the LED disconnect the equipment from the power supply.
- Remove the LED protection cover.
- Rotate the LED and remove it for replacement.
- Place an LED with the same technical characteristics.
- If any other component of the equipment is damaged, it must be replaced by personnel qualified for this task.

Power Cord Replacement:

If the power cord is damaged, it must be replaced by personnel qualified for this task to prevent hazardous situations.

10. Problem Resolution Guide**10.1. The equipment is not working.**

- Check if there is electrical current.
- Check if the plug is properly inserted and if the voltage and frequency are appropriate for operation.

10.2. The temperature is not satisfactory.

- Check if the equipment has been connected long enough to have reached operation temperature.
- Check if the equipment is away from heat sources.
- Check if the doors are properly closed.
- Check the temperature regulation.
- Check if the products do not exceed the load limit.
- Check if the room and defrost probes are correctly connected.
- Check if the condenser fan is working.
- Check if the condenser is unobstructed.

10.3. The equipment is very noisy.

- Check if the equipment is sitting on a levelled surface.
- Check if the vents are unobstructed.
- Check that the screws and nuts are perfectly fastened.
- Check if the cooling fan has any problems/does not work properly.
- Check if the compressor has any problems/does not work properly.
- Check if any of the condenser's support parts are loose/broken.

10.4. The equipment has too much ice on the walls.

- Check that the AD equipment performs automatic defrost.
- Check if the doors are properly sealed.
- Check if there is any product against the interior walls.
- Check if the local temperature and relative humidity conditions exceed the equipment's climate classification (found on the rating plate).

10.5. High energy consumption

- Check that the set-point is set to the maximum.
- Check if the condenser is blocked.
- Check if the doors are properly closed.
- Check if the local conditions exceed the equipment's climate classification (found on the rating plate).
- Check the equipment's ventilation channels (correct distance between objects or if cooling fan motor is operating).

10.6. The equipment shows condensation.

- Check that the set-point is set to the maximum.
- Check if the products are over the load limit.
- Check if the glass is dirty or obstructed with adhesives.
- Check if the external conditions exceed the limit of the equipment's normal operation.



WARNING

- Never attempt to repair electrical equipment or components on your own. Any repair carried out by an unauthorized person is dangerous and implies the cancellation of the warranty.
- In case of gas leakage or fire, do not use water to extinguish the flames, only dry dust extinguishers.
- In case of fire, do not use water to put out the flames, but only dry extinguishers.
- In the event of an accident or breakdown:
 - Airing the place where the equipment is located.
 - Do not cause sparks near the computer.
 - Cut off the electrical power of the equipment.
 - Before cleaning the windows, make sure they have not been damaged.
 - Contact technical support.

11. Prolonged Non-Operation

If none of the above scenarios apply, we advise that you contact an authorized dealer.

- Remove all products from inside the equipment.
- Disconnect the equipment by removing the power cord from the outlet.
- Open the doors and let it adapt to room temperature.
- Clean the equipment.
- Leave the doors slightly open to prevent odours.

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

Under article 921 of the Civil Code and Decree-Law 67/2003 of 31 July with the amendments introduced by Decree-Law 84/2008 of 21 May the guarantee on manufacturing defects of our products is 2 years for Domestic use and 6 months for Commercial or Industrial use.

Jurisdiction: Portugal.

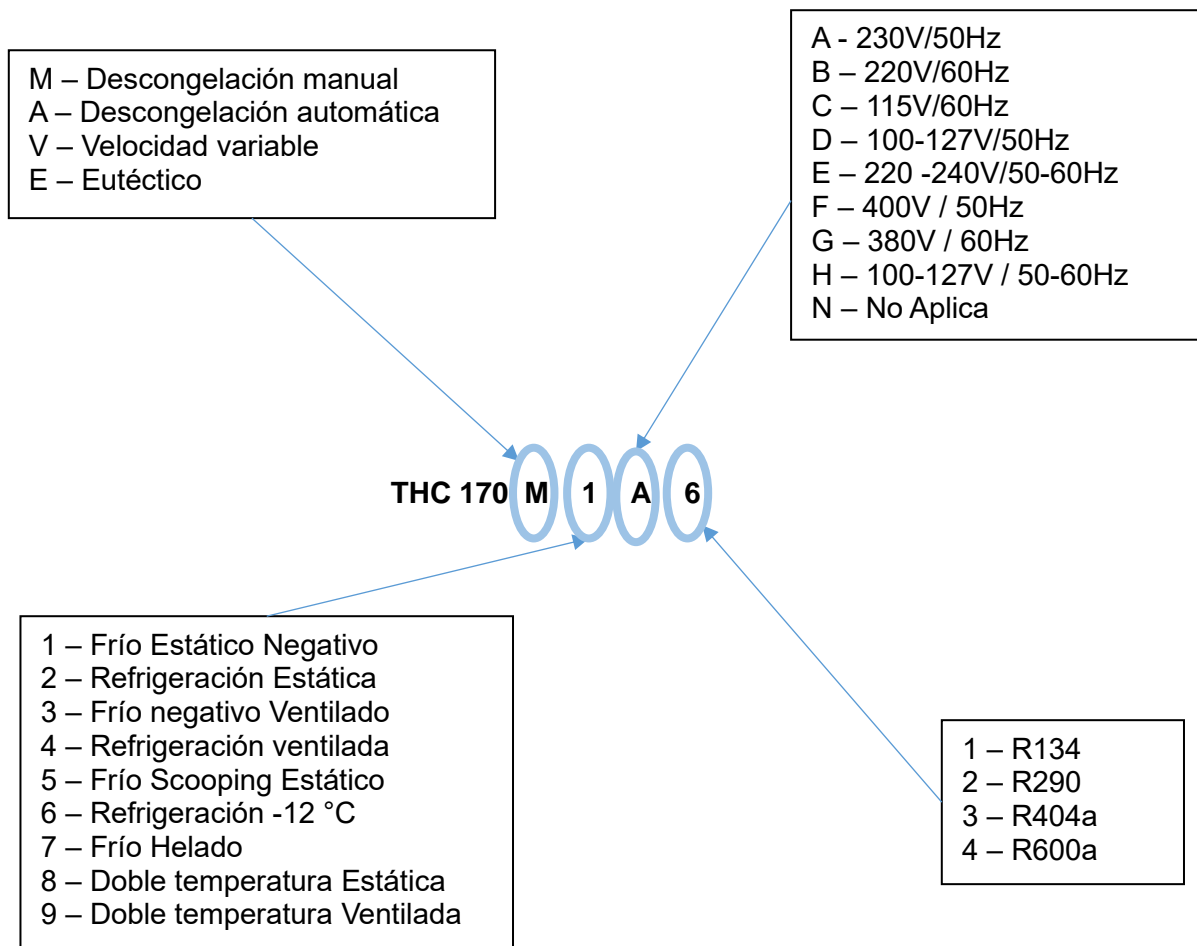
Frigocon, SA

Modelos que comprende este Manual	41
Leyenda.....	41
Información legal.....	43
Instrucciones de seguridad y advertencias generales.....	43
Instrucciones de seguridad y advertencias especiales	45
1. Introducción	46
2. Descripción del equipo.....	46
3. Instrucciones medioambientales	47
4. Desembalaje	47
5. Instalación	48
6. Conexión eléctrica	48
7. Funcionamiento	48
8. Controlador.....	49
9. Mantenimiento y limpieza.....	55
10. Guía para la resolución de problemas.....	56
11. Interrupción de uso prolongada.....	58
Declaración UE de conformidad Línea VD	78
Declaración UE de conformidad Línea CT.....	79
Declaración UE de conformidad Línea VND.....	80
Declaración UK de conformidad Línea VDTT.....	81
Declaración UK de conformidad Línea VD	82
Declaración UK de conformidad Línea CT	83

Modelos que comprende este Manual

Modelos					Nomenclatura antigua
CT58	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 4
CT83	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-
CT90	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 13
CT96	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 8
CT100	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 5B
VD197	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 1B
VD198	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 2B
VD 199	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	YWC
VD 199 FV	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-
VDTT	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-

Ejemplo:



Leyenda

Las señales relativas a las instrucciones de seguridad y advertencias cumplen con las normas ANSI Z535.6 e ISO 3864.



AVISO -. Situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar indirectamente lesiones graves o la muerte.



CUIDADO - Situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones de leves a moderadas.

OBSEVACIÓN – incluye recomendaciones importantes —generales o individuales— sobre cómo evitar daños materiales o a la propiedad.

NOTAS Y SÍMBOLOS



Advertencia general

"¡PELIGRO!" o "¡CUIDADO!"



Advertencia

"¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!"



Advertencia

"PELIGRO DE IGNICIÓN DE SUSTANCIAS INFLAMABLES"



Advertencia

"PELIGRO DE LASTIMARSE LAS MANOS"



Señal de obligación

"¡UTILIZAR GANTES DE PROTECCION!"



Señal de prohibición

"PROHIBIDO PISAR"



Indicación de eliminación

"RESIDUOS PELIGROSOS Y ELECTRÓNICOS" - deben eliminarse exclusivamente de acuerdo con las directivas legales en materia de eliminación vigentes en el lugar (por ej.: los RAEE en la UE).

Si desea obtener el Manual de uso y mantenimiento en formato digital, consulte la página web www.fricon.pt.

Información legal

Lea atentamente el presente Manual de uso y mantenimiento y póngalo a disposición de otras personas responsables del manejo y la utilización de este aparato.

- Los equipos FRICON recogidos en este manual han sido concebidos para conservar alimentos previamente congelados. Por lo tanto, se considerará que cualquier uso distinto a este no cumple con las finalidades para las que han sido diseñados.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados a personas u objetos o sufridos por el equipo, si tales daños son consecuencia de:
 - Una utilización incorrecta del equipo.
 - El incumplimiento de las normas de seguridad recogidas en el presente manual.
 - Una avería en los dispositivos de seguridad electrónicos o del suministro eléctrico.
 - Modificaciones técnicas y cambios no autorizados en los equipos y realizados por el propio cliente.
 - Una utilización del equipo por parte de personas no autorizadas.
 - El empleo de piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.
 - El fabricante se reserva el derecho a efectuar modificaciones técnicas como resultado de una optimización del equipo y de nuevos desarrollos.

El fabricante se reserva el derecho a los cambios técnicos después de una optimización del equipo y un nuevo desarrollo.

Instrucciones de seguridad y advertencias generales

- ¡No guardar en este aparato sustancias explosivas, tales como aerosoles que contengan propelentes inflamables!
- ¡No dañar el circuito de refrigeración!
- ¡No utilizar dispositivos mecánicos distintos de los recomendados por el fabricante para acelerar la descongelación!
- Mantener despejadas las aberturas de ventilación del equipo.
- No utilizar aparatos eléctricos en el interior del compartimento destinado a la No utilizar regletas de tomas múltiples ni cables prolongadores, dado que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Los valores contenidos en la placa característica han sido en la clase climática, según la norma específica EN ISO 23953-2 del aparato, indicada en la misma:

- Para los equipos de la clase climática 3, los valores de temperatura y de humedad son, respectivamente, de 25 °C y 60 % HR.
 - Para los equipos de la clase climática 4, los valores de temperatura y de humedad son, respectivamente, de 30 °C y 55 % HR.
 - Para los equipos de la clase climática 5, los valores de temperatura y de humedad son, respectivamente, 40 °C y 40 % HR.
- Los valores detallados en la placa de características han sido medidos en la clase climática, de acuerdo con la norma ANSI/NSF 7, específica del aparato e indicada en dicha placa:

- Para los equipos de la clase climática del tipo I, los valores de temperatura y de humedad son, respectivamente, de 24 °C y 55 % HR.

- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, ¡es preciso desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica!

- Si el cable de alimentación se dañara, deberá ser sustituido por personal cualificado para realizar este tipo de tareas a fin de evitar situaciones peligrosas.

- ¡Nunca hay que conectar un equipo dañado al circuito eléctrico: se corre el peligro de sufrir una descarga eléctrica o de que se produzca una fuga del fluido refrigerante!

- No llevar a cabo modificaciones técnicas en el equipo: ¡se corre el peligro de sufrir lesiones o una descarga eléctrica!

- ¡Para desenchufar el equipo, tirar del enchufe y no del cable (fig. 1)!

- Tras retirar el enchufe, comprobar que la pantalla del controlador esté apagada y/o que el motoventilador no esté funcionando.

- No colocar productos en el equipo hasta que este haya alcanzado la temperatura deseada.

- Comprobar con regularidad las temperaturas del equipo.

- No interrumpir la cadena de refrigeración: mantener los productos fríos antes de cargarlos en el equipo.

- El nivel máximo de presión acústica de emisión es inferior a los 70 dB (A).



Fig. ° 1 Prohibido tirar del cable



CUIDADO

- ¡No subirse al equipo ni entrar en él!

- No colocar objetos encima del aparato: podrían caerse y lastimar a alguien.

- La carga de los equipos con mercancías congeladas puede provocar quemaduras en las manos. ¡Hay que llevar guantes protectores!

- No guardar botellas de ningún tipo en los equipos de congelación. Las botellas de cristal que contengan líquidos podrían estallar cuando estos se congelen y provocar lesiones.

- Extreme las precauciones al transportar este equipo, ya que podría volcarse.

- Hay que extremar las precauciones durante la utilización del equipo, su transporte, montaje y desmontaje, cuando esté fuera de servicio, se lleven a cabo ensayos o en caso de averías previsibles, si tales operaciones afectan a su estabilidad: existe el riesgo de que el equipo se caiga o se produzcan movimientos incontrolados de sus componentes.

- Comprobar la irregularidad de los suelos durante el transporte, montaje, desmontaje, desguace y cualquier otra acción que afecte al aparato con el fin de no poner en peligro su estabilidad mecánica.

- Al retirar el enchufe de la fuente de alimentación, colocarlo de tal modo que resulte visible desde cualquiera de los puntos de acceso del equipo.

- Este aparato no ha sido diseñado para que lo utilicen niños ni personas con problemas físicos, sensoriales o mentales o con un conocimiento deficiente, salvo que alguien los supervise o que reciban instrucciones sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable de la seguridad.

- Hay que supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el equipo.

OBSERVACIONES:

- Al desembalar el equipo, comprobar si hay piezas sueltas en el embalaje. Antes de tirarlas, asegurarse de que no pertenecen al equipo ni son accesorios de este.
- No dejar alimentos dentro del equipo cuando este no esté en funcionamiento.
- No dejar que el equipo esté expuesto a agentes atmosféricos.
- Nunca utilizar chorros de agua directos ni indirectos sobre el equipo.
- No perforar el equipo. El incumplimiento de esta norma comportará la pérdida de la garantía.
- Cada estante puede soportar un máximo de 45 kg de carga distribuida de un modo uniforme.
- El aparato debe transportarse y almacenarse en la posición de uso vertical.
- El equipo debe colocarse en zonas bien ventiladas, asegurándose de que siempre haya una distancia mínima de 150 mm entre la parte posterior del mismo y la pared a fin de que pueda ventilarse de forma adecuada (fig. 2).
- No se permite que ningún equipo funcione con las puertas abiertas. Estas solo pueden abrirse brevemente para colocar o retirar mercancías, debiéndose cerrar enseguida por completo.
- No servirse de calefactores ni de objetos afilados cuando se descongele el equipo, dado que este podría resultar dañado.

Instrucciones de seguridad y advertencias especiales**Equipamiento con fluido refrigerante:****R290 (propano) o R600a (isobutano)****AVISO**

- Los fluidos refrigerantes R290 (PROPANO) y R600a (ISOBUTANO) están clasificados, de conformidad con la norma DIN EN 378-1, en el grupo de fluidos refrigerantes A3 (inflamables y explosivos). Dentro de ciertos límites, ¡estos fluidos pueden desencadenar una reacción exotérmica con el aire y la consiguiente energía de ignición (fuente de ignición)!
- • **Los equipos que contienen fluido refrigerante R290 o R600 están marcados con el símbolo (gas inflamable). El refrigerante presenta una densidad mayor que la del aire, por lo que se acumula en las zonas más bajas y los ventiladores pueden provocar que recircule. ¡Toda operación de mantenimiento deberá ser efectuada por técnicos debidamente cualificados en materia de fluidos refrigerantes inflamables y fluorados!**

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE PROVOCAR UNA EXPLOSIÓN, LESIONES, LA MUERTE Y DAÑOS MATERIALES.

R404a o R134a**AVISO**

- El agente refrigerante R404a se compone de: 44 % R125, 4 % R32, 52 % R125.
- Se trata de un gas **no inflamable** que, en el caso de liberarse a la atmósfera, contribuye al **calentamiento global**.

La recuperación de este gas siempre deberá llevarla a cabo un técnico cualificado. O agente refrigerante R404a é constituido por: (44% R125, 4% R32, 52% R125).

1. Introducción

Ha adquirido usted un equipo Fricon. El objetivo que perseguimos es ofrecer a nuestros clientes un amplio abanico de aparatos con un elevado nivel de calidad, al tiempo que mantenemos la premisa de una alta eficiencia y un bajo consumo para satisfacer las distintas necesidades de quienes se dedican a la venta de productos alimenticios al por menor. A la hora de desarrollar este equipo, FRICON ha tenido en cuenta su impacto en el medio ambiente, en especial el del gas R290. El refrigerante R290 no incide en la capa de ozono y posee un potencial de efecto invernadero muy bajo. El refrigerante R404a está registrado en el protocolo de Kioto y presenta un bajo potencial de efecto invernadero.

Con objeto de garantizar la calidad óptima de los aparatos, durante su fabricación estos son sometidos a rigurosas pruebas de seguridad y funcionamiento que garantizan su fiabilidad y controlan la seguridad exigida por las normas nacionales e internacionales en ámbitos muy diversos. Si desea conocer las normas que cumplen los productos, consulte el apartado «Declaración de conformidad». Para obtener el máximo rendimiento del equipo, le recomendamos que lea atentamente el presente Manual de uso y mantenimiento. Contiene instrucciones importantes sobre su instalación, utilización y mantenimiento.

Si necesita ayuda, puede utilizar los diversos canales de contacto que FRICON pone a su disposición.

2. Descripción del equipo



1. Controlador
2. Estantes
3. Puerta de Cristal
4. Tirador de la puerta
5. Patas

Fig. ° 2 Ejemplo de un equipo YWC

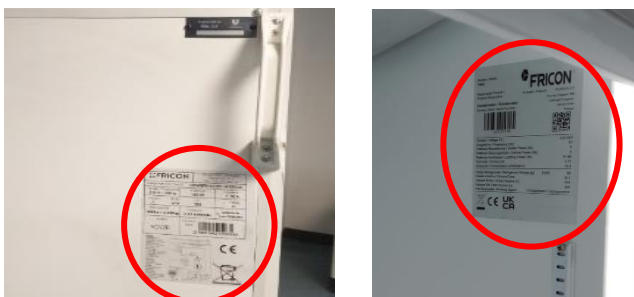


Fig. ° 3 Situación de la placa de características

Dados técnicos de la placa de características:


- Número de serie
- Designación y tipo de equipo
- Corriente y potencia nominales
- Tensión y frecuencia nominales
- Consumo
- Volumen bruto y neto
- Clase climática*
- Fluido refrigerante y cantidad utilizada
- Esquema de conexiones
- Otros datos técnicos

Clase climática*	°C	%Hr
3	25	60
4	30	55
5	40	40

Clase de temperatura del producto	L1	M1
Límite máximo da temperatura do pack más caliente		+5
Límite mínimo de Temperatura mínima do pack más frio	-15	-1
Temperatura más fría de todos os packs	-18	

3. Instrucciones medioambientales



El símbolo de **RAEE**  en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede tratarse como un residuo doméstico convencional.

Cuando desee deshacerse de él, llévelo al centro de reciclaje local. Deberá entregarlo al punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al garantizar una eliminación adecuada de este producto, contribuirá a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud pública que un tratamiento incorrecto del producto podría generar. Para la correcta eliminación del equipo, deberá inutilizarlo desenchufándolo de la fuente de energía y cortando el cable de alimentación. Elimine de forma segura y respetuosa con el medio ambiente tanto el fluido refrigerante como el material aislante de espuma de poliuretano.

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los servicios municipales locales, el punto de recogida selectiva de su zona de residencia o el establecimiento en el que adquirió el producto.

4. Desembalaje

OBSERVACIONES:

- Para proteger el equipo de conservación de posibles daños, este solamente deberá transportarse en la posición de uso. El incumplimiento de esta norma comportará la pérdida de la garantía.
- Antes del desembalaje del aparato, y durante el mismo, deberá inspeccionarlo visualmente para detectar posibles daños ocurridos en el transporte. Preste atención, entre otros aspectos, a las piezas sueltas, a los golpes y arañazos y a las pérdidas visibles de fluidos. Los posibles daños deberán comunicarse de inmediato al instalador. En el resto de los casos se aplicarán las condiciones contractuales.
- La manipulación del equipo embalado deberá efectuarse con la maquinaria adecuada, como, por ejemplo, un transpaleta o una carretilla elevadora.



AVISO

- No permita que los niños jueguen con el embalaje ni con partes de él, ya que podrían asfixiarse.
- Un equipo dañado puede provocar un cortocircuito o una falla a tierra. Nunca deberá enchufar un equipo dañado al circuito eléctrico.
- Extreme las precauciones al transportar este equipo, ya que podría volcarse.
- No transporte el equipo sobre suelos irregulares.

5. Instalación

Para una correcta instalación del equipo, asegúrese de que el mismo se coloca sobre una superficie nivelada. Compruebe también que no esté situado cerca de fuentes de calor, de una radiación solar directa ni de puertas, ventanas, ventiladores o toberas de ventilación.

Los carteles publicitarios solo pueden colocarse en forma de películas finas. No se deben adherir materiales aislantes gruesos en las paredes exteriores.

Recuerde que es imprescindible instalar los estantes y que no puede colocarse ningún producto en las placas de base.

En los equipos con sistema de descongelación automática, hay que conservar y exponer los productos congelados a granel en cestas apropiadas para evitar que se caigan o entren en contacto con las paredes del equipo.

En ambientes húmedos o con una elevada concentración salina — como, por ejemplo, las pescaderías— deberá asegurarse, en especial, de que el agua no alcance directamente la zona del compresor.

Cerciórese de que el aire pueda circular libremente alrededor de la parte posterior del equipo; para ello, deberá respetar las distancias mínimas indicadas en la figura 4.



Fig. ° 4 Distancias mínimas de instalación

6. Conexión eléctrica



AVISO

- Enchufe el aparato en una toma provista de conexión a tierra. Esta conexión es obligatoria.
- Compruebe que la tensión de la red de alimentación eléctrica y la consiguiente frecuencia se correspondan con las indicadas en la placa de características del aparato, situada en la parte posterior (Fig. ° 4).
- La impedancia máxima de la red de alimentación del equipo debe ser de 0,33 ohmios.



AVISO

- Las tareas de instalación del sistema eléctrico, de reparación o de sustitución deberán realizarlas técnicos autorizados de FRICON. Para solicitar asistencia, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de FRICON.
- No utilice adaptadores, regletas de tomas múltiples ni cables prolongadores inadecuados, ya que podrían provocar sobrecalentamiento y quemaduras. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños personales o materiales que resulten del incumplimiento de esta norma.

7. Funcionamiento

Este equipo ha sido diseñado para funcionar a una temperatura ambiente y humedad relativa determinadas, que se encuentran en la clase climática indicada en la placa de características.

Recuerde que las rejillas de las paredes y del suelo siempre deberán estar montadas en el equipo.

OBSERVACIONES:

- Salvo el modelo VND, todos los aparatos están equipados de serie con puertas. Estas son necesarias para que los aparatos funcionen adecuadamente y solo deberán abrirse brevemente para colocar y retirar los productos.
- En los equipos que incorporan la función de descongelación automática, los tiempos de esta están predefinidos en el controlador. La descongelación se lleva a cabo automáticamente cada seis horas. Las instrucciones para realizar una descongelación manual se detallan en el punto «Descongelación manual».
- Durante el período de descongelación, los productos no sufren ningún daño, puesto que no se exceden las temperaturas prescritas en la norma.

**CUIDADO**

- Puede ocurrir que el agua de la descongelación salga del equipo. En este caso, deberá ser retirada para evitar que alguien resbale.
- No subirse al equipo ni entrar en él, ya que el material podría romperse, con el consiguiente peligro de causar lesiones o de provocar daños en el aparato.
- No mover el equipo mientras esté en funcionamiento.

7.1. Carga

Antes de colocar productos en los equipos de conservación y refrigeración, es preciso enchufar los aparatos y dejarlos en funcionamiento hasta que alcancen la temperatura interior deseada. Transcurrido este tiempo, podrán cargarse los productos previamente congelados o refrigerados.

**CUIDADO**

En el interior del compartimento destinado a la conservación de productos, ¡el frío puede provocar quemaduras en las manos al cargar el equipo! ¡Es obligatorio llevar guantes protectores! El equipo debe llenarse hasta los límites de carga indicados en su interior (Fig. ° 5).



Fig. ° 5 Límite de carga

En ningún caso la mercancía cargada deberá sobrepasar los límites de carga, dado que a partir de dicho nivel la temperatura de almacenaje deja de estar garantizada, así como la temperatura de almacenaje de todo el equipo.

8. Controlador

Los aparatos vienen regulados de fábrica a una temperatura predefinida. Para activar la descongelación manual (en los aparatos provistos de esta función) o para ajustar el reloj, deberá proceder según se describe a continuación en este capítulo.

OBSERVACIÓN

Todas las instrucciones de este capítulo se refieren al controlador estándar (Carel Easy Compact) utilizado en los equipos. Sin embargo, es posible que algunos aparatos incorporen otros tipos de controladores.

Controlador CAREL PJEZS1E0G0

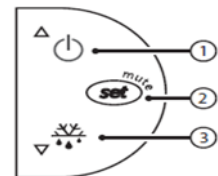


Fig. 6 Controlador CAREL PJEZS1E0G0

Tecla	Função
	Para encender y apagar el instrumento. (cuando ligado ON = OFF).
	Si se mantiene pulsada durante 1 segundo, muestra y permite definir la temperatura de SET POINT [referencia de entrada]. Si se mantiene pulsada durante 3 segundos, permite acceder a los parámetros del controlador (contraseña «22»). Desactiva la alarma acústica.
	Si se mantiene pulsada durante 3 segundos, permite activar/desactivar la descongelación manual.

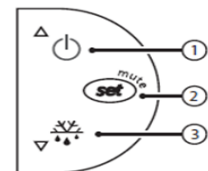
Ajuste del 'set point' [referencia de entrada]

- Pulse SET durante 1 segundo.
- Aumente o disminuya el valor mediante UP [arriba] o DOWN [abajo].
- Haga clic en SET para confirmar el nuevo valor.



Descongelación manual

- Pulse el botón durante 3 segundos para activar la descongelación.
- Pulse el botón durante 3 segundos para revertir la descongelación.



Termóstatos mecánicos

Las unidades equipadas con un termóstato mecánico incluyen una etiqueta graduada cuyos números no indican la temperatura, sino que únicamente son posiciones de referencia. Los números más altos representan las temperaturas más bajas.

8.1. Otros controladores

8.1.1. Controlador Dixell XR60CX / Dixell XW20K / Dixell XR75CH



Fig. ° 7 Controlador Dixell

Tecla	Función
	Para encender y apagar el instrumento (cuando está encendido = APAGADO).
	Permite encender y apagar la luz (cuando oAx = LiG).
	Para bloquear y desbloquear el teclado.
	Para entrar en modo de programación.
	Para volver a la visualización de la temperatura ambiente.

- Pulse el botón SET + ↓ (3 segundos). Suéltelo y pulse de nuevo SET + ↓ (7 segundos).



- Navegue por los parámetros mediante ↑ y ↓.



- Navegue por los parámetros con SET.

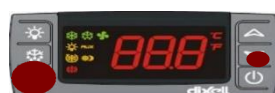


- Para salir, pulse SET + ↑ durante 15 segundos.



Ajuste del reloj:

- Acceda a los parámetros según se ha indicado.



- Navegue mediante las flechas hasta encontrar los parámetros.



Parámetros para cambiar	Significado	Acción
Hur	Hora	Validar con la tecla SET
Min	Minuto	
dAy	Día de la semana	
dyM	Día del mes	
Mon	Mes	

Ajuste de Set-Point:

- Pulse el botón SET durante 3 segundos.
- Modifique el valor con ↑ y ↓.
- Valídelo con el botón SET.



Descongelando Manual:

- Pulse el botón  durante 3 segundos.



Modificación del temporizador de descongelación:

Parámetros para cambiar:	Significado	Acción
Dd1...dd6 – YES / NO	Habilitar/Deshabilitar los tiempos de descongelación	Validar con la tecla SET
Ld1...Ldd6 – 2:30 (hora a definir)	Un deshielo a las 2:30 (ejemplo)	



AVISO- Por defecto el equipo viene con una descongelación diaria, cambiar estos parámetros incurre en una pérdida potencial del producto.

Modificar entre refrigerador y congelador:

Pulse el botón  durante 3 segundos



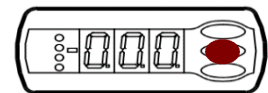
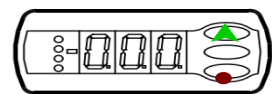
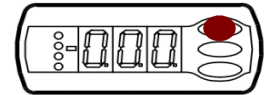
8.1.2. Danfoss AK-CC 211 / EKC 202



Fig. ° 8 Controlador Danfoss

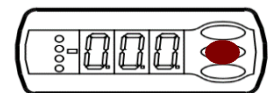
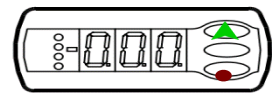
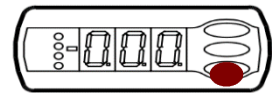
Acceda a los parámetros:

- Pulse el botón PRG (una pulsación larga).
- Introduzca la contraseña (56) mediante los botones indicados.
- Valide la opción con el botón SET.



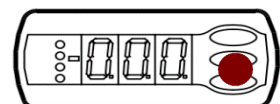
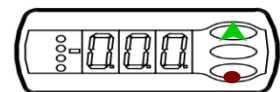
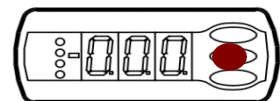
Descongelación manual:

- Pulse el botón de bajo durante 3 segundos
- Introduzca la contraseña (56) mediante los botones indicados.
- Validar con el botón SET.



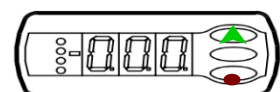
Ajuste del Set Point:

- Pulse el botón SET
- Cambie el valor mediante los botones indicados.
- Valide la opción con el botón SET.



Modificar el temporizador de descongelación:

- Navegue por los parámetros que desee cambiar.



Parámetros cambiar	Significado	Acción
t01	Horas para la primera descongelación	Validar con la tecla SET
t11	Minuto para la primera descongelación	
d02	Temperatura para parar la descongelación	
d03	Intervalo entre descongelaciones, cuando el tiempo de descongelación esté desactivado	
d06	Tiempo con el compresor apagado para permitir el drenaje del agua	

8.1.3. Controlador Danfoss ERC 211





Fig. ° 9 Controlador Danfoss ERC 211

Ajuste de la [referencia de entrada]:

- Pulse el botón SET..
- Modifique el valor con ↑ y ↓.
- Valídelo con el botón SET.



Descongelación manual

- Pulse el botón  durante 3 segundos para activar la descongelación.
- Pulse el botón  durante 3 segundos para desactivar la descongelación.



9. Mantenimiento y limpieza



AVISO

Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la fuente de alimentación y coloque el enchufe de tal modo que resulte visible desde cualquiera de los puntos de acceso del equipo.

No utilice objetos metálicos puntiagudos para quitar la suciedad.

Para eliminar el frío del equipo, no use secadores de pelo ni otros calefactores eléctricos.

El empleo de estos aparatos puede dañar los aislamientos eléctricos y el circuito del fluido refrigerante, con el consiguiente riesgo de descargas eléctricas y de fuga del fluido refrigerante. El equipo deberá estar completamente seco antes de conectarlo de nuevo a la red eléctrica.

Para asegurar el funcionamiento normal del equipo, deberá tener en cuenta los siguientes aspectos:

- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice aparatos eléctricos distintos de los recomendados por el fabricante en el interior del compartimento para guardar los productos.
- No utilice agua caliente en las cubiertas de cristal cuando estén frías, ya que con la diferencia de temperatura se podrían romper.
- Mantenga limpia la canaleta de desagüe del agua de descongelación y asegúrese de que ninguna de las rejillas se apoya en ella.

Por motivos de higiene, se recomienda efectuar una descongelación completa del equipo entre una y dos veces al año, con miras a eliminar el hielo acumulado, y limpiarlo por dentro y por fuera. También se recomienda limpiar las cubiertas si dificultan la exposición del producto en el equipo. La acumulación de hielo es un fenómeno normal, y la cantidad de hielo acumulado y la rapidez con que se acumule dependerán de las condiciones ambientales y de la frecuencia con que se abran las puertas.



CUIDADO

Durante la limpieza del equipo es preciso llevar guantes protectores, ya que los bordes afilados del aparato podrían provocar cortes en las manos.

Limpieza del interior:

- Retire todos los productos que contenga el aparato.
- Mantenga desenchufado el equipo de la corriente eléctrica durante todo el tiempo que sea necesario para que las paredes del aparato se descongelen por completo.
- Cuando descongele el equipo, límpielo con un paño suave.
- Lave el interior con agua pura (si lo desea, puede añadirle un poco de detergente neutro).
- Séquelo con un paño suave.
- Encienda el aparato y espere hasta que alcance de nuevo la temperatura de funcionamiento.
- Coloque los productos en el interior del aparato.

Limpieza del exterior:

- Antes de proceder a limpiar el exterior del equipo, desconéctelo de la corriente eléctrica para evitar el riesgo de una descarga eléctrica.
- Limpie el exterior del equipo con una esponja suave empapada en agua templada con jabón.
- Luego, límpielo con un paño suave y séquelo.

- Para limpiar la parte exterior del circuito de refrigeración (compresor, condensador, tubos de conexión y el resto de los componentes), utilice un cepillo suave o una aspiradora.
- Deberá prestar una atención especial a la limpieza del condensador, ya que, si se obstruye, afectará al rendimiento del equipo.
- Durante la limpieza, tenga cuidado de no torcer los tubos y de no desprender los cables.

Limpieza de las puertas de cristal:

- No debe efectuarse la limpieza con paños de microfibras abrasivas ni con ningún tipo de esponjas rugosas.
- Asegúrese de que no se aplican grandes cantidades de agua en las superficies de cristal que se van a limpiar y de que tras su limpieza se secan a conciencia.
- Para limpiar el lado interior de las puertas, solo deberá utilizar un paño de algodón suave, humedecido con una solución que contenga un 90 % de agua destilada + un 10 % de alcohol isopropílico; limpie toda la zona. Los productos de limpieza podrían dañar el revestimiento.
- Para limpiar el lado exterior de las puertas, utilice productos de limpieza convencionales.

OBSERVACIONES:

- No utilice materiales abrasivos ni estropajos, ya que dañarían de forma permanente la superficie del aparato.
- No retire las partes fijas para limpiarlas. Llegado el caso, esta limpieza deberá efectuarla personal cualificado.
- No utilice agua caliente en las cubiertas de cristal cuando estén frías, ya que con la diferencia de temperatura se podrían romper.

Sustitución de componentes:

Sustitución del LED (cuando sea pertinente):

- Antes de sustituir el LED, desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Retire la cubierta protectora del LED.
- Gire el LED y retírelo para reemplazarlo.
- Coloque un LED que tenga las mismas características técnicas.

Si cualquier otro componente del equipo se dañara, deberá ser sustituido por personal cualificado para realizar este tipo de tareas.

Sustitución del cable de alimentación:

Si el cable de alimentación se dañara, deberá ser sustituido por personal cualificado para esta tarea a fin de evitar situaciones peligrosas.

10. Guía para la resolución de problemas

10.1. El equipo no funciona

- Compruebe que haya corriente eléctrica.
- Compruebe que el enchufe esté introducido correctamente en la fuente de alimentación y que la tensión y la frecuencia sean las adecuadas para el funcionamiento del equipo.

10.2. La temperatura no es satisfactoria

- Compruebe que el aparato lleve encendido el tiempo suficiente para que haya alcanzado la temperatura de funcionamiento.
- Compruebe que el aparato no esté cerca de fuentes de calor.
- Compruebe que las puertas estén bien cerradas.
- Compruebe el ajuste de la temperatura.

- Compruebe que los productos no rebasen la línea de carga.
- Compruebe que las sondas de ambiente y de descongelación estén conectadas correctamente.
- Compruebe que el ventilador del condensador funcione.
- Compruebe que el condensador no esté obstruido.

10.3. El equipo hace mucho ruido

- Compruebe si el equipo está colocado sobre una superficie nivelada.
- Compruebe que la ventilación no esté obstruida.
- Compruebe que los tornillos y las tuercas estén bien apretados.
- Compruebe si el ventilador presenta algún problema/no funciona correctamente.
- Compruebe si el compresor presenta algún problema/no funciona correctamente.
- Compruebe si algún soporte del condensador está suelto/roto

10.4. Se acumula mucho hielo en las paredes del equipo

- Compruebe que el equipo de AD (*Automatic Defrost*) ejecute la descongelación automática.
- Compruebe que la estanqueidad de las puertas sea correcta.
- Compruebe que ninguno de los productos esté en contacto con las paredes interiores.
- Compruebe que las condiciones de temperatura y de humedad relativa del lugar donde se halla el aparato no rebasen las especificaciones de la clase climática del equipo (indicada en la placa de características).

10.5. El consumo de energía eléctrica es elevado

- Compruebe si el *set point* [referencia de entrada] está ajustado al máximo.
- Compruebe si el condensador está bloqueado.
- Compruebe si las puertas están cerradas correctamente.
- Compruebe si las condiciones del lugar donde se halla el aparato rebasan las especificaciones de la clase climática del equipo (indicada en la placa de características).
- Compruebe los canales de ventilación del equipo: que la distancia de los objetos sea correcta y que el motoventilador funcione.

10.6. Condensación del equipo

- Compruebe si el *set point* [referencia de entrada] está ajustado al máximo.
- Compruebe si los productos rebasan el nivel de carga.
- Compruebe si el cristal está sucio u obstruido con autoadhesivos.
- Compruebe si las condiciones externas rebasan el límite para el funcionamiento normal del equipo.

Si no se da ninguna de las circunstancias anteriores, se recomienda ponerse en contacto con un distribuidor autorizado.



AVISO

- Nunca intente reparar por su cuenta el equipo ni sus componentes eléctricos. Toda reparación efectuada por una persona no autorizada es peligrosa y conlleva la anulación de la garantía.
- En el caso de que se produzca una fuga de gas o un incendio, no utilice agua para apagar las llamas, solo extintores de polvo seco.
- Em caso de incendio, no use agua para apagar as chamas, pero solo extintores a seco.

- En el caso de que se produzca un accidente o avería:
 - Airee el lugar donde se encuentra el equipo.
 - No provoque ninguna chispa cerca del equipo.
 - Corte la energía eléctrica del equipo.
 - Antes de limpiar los cristales, cerciórese de que no han sufrido daños.
 - Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

11. Interrupción de uso prolongada

Si desea apagar el equipo durante un largo período de tiempo, deberá proceder del siguiente modo:

- Retire los productos que contenga el equipo.
- Desconecte el equipo retirando el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Abra las puertas y deje que el equipo se adapte a la temperatura ambiente.
- Limpie el equipo.
- Deje las puertas ligeramente abiertas para evitar la formación de olores.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En virtud del artículo 921 del Código Civil y del Decreto-Ley n.º 67/2003, de 31 de julio, con las modificaciones introducidas por el Decreto-Ley n.º 84/2008, de 21 de mayo, la garantía por defectos de fabricación de nuestros productos es de 2 años en el caso de uso doméstico y de 6 meses en el de uso comercial o industrial.

Alcance territorial: Portugal.

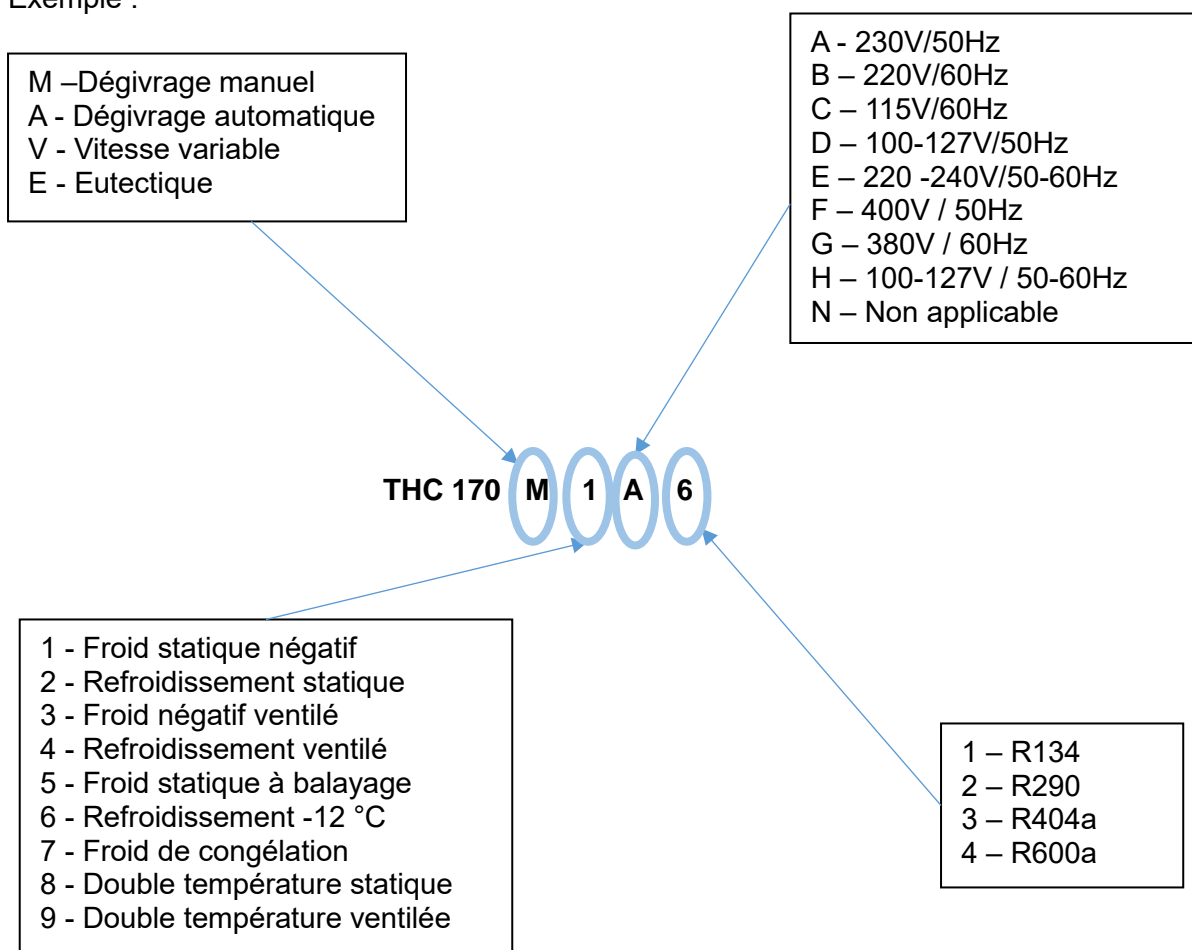
Frigocon, S. A.

Modèles auxquels s'applique le Manuel	60
Légende	60
Informations Légales	61
Consignes de Sécurité et Avertissements Généraux	62
Consignes de Sécurité et Avertissements Spéciaux	64
1. Introduction	65
2. Description de l'équipement	65
3. Instructions Environnementales	66
4. Déballage	66
5. Installation	67
6. Raccordement Électrique	67
7. Fonctionnement	67
8. Contrôleur	68
9. Entretien et Nettoyage	73
10. Guide de Résolution de Problèmes	75
11. Arrêt Prolongé	77
Déclaration UE de conformité de la ligne VD	78
Déclaration UE de conformité de la ligne CT	79
Déclaration UE de conformité de la ligne VND.....	80
Déclaration UK de conformité de la ligne VDTT.....	81
Déclaration UK de conformité de la ligne VD	82
Déclaration UK de conformité de la ligne CT	83

Modèles auxquels s'applique le Manuel

Modèles					Nomenclature précédente
CT58	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 4
CT83	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-
CT90	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 13
CT96	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 8
CT100	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 5B
VD197	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 1B
VD198	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	VCV 2B
VD 199	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	YWC
VD 199 FV	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-
VDTT	M/A/V/E	1/2/3/4/5/6/7/8/9	A/B/C/D/E/F/G/H/N	1/2/4/6	-

Exemple :



Légende

Signalisation des consignes de sécurité et avertissements conformément aux normes ANSI Z535.6 et ISO 3864.



AVERTISSEMENT– Situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, peut indirectement provoquer des blessures graves, ou même la mort.



ATTENTION – Situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, peut provoquer des blessures légères à modérées.

NOTE – Notes collectives ou notes individuelles importantes pour éviter que le matériel ou la propriété soient endommagés.

Notes et symboles



Avertissement Général

“DANGER ! ou ATTENTION !”



Avertissement

“RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !”



Avertissement

“RISQUE D’INFLAMMATION DE SUBSTANCES INFLAMMABLES”



Avertissement

“RISQUE DE BLESSURES AUX MAINS”



Signal d’Obligation

“UTILISER DES GANTS DE PROTECTION !”



Signal d’Interdiction

“INTERDICTION DE FOULER”



Indication d’élimination

“DÉCHETS DANGEREUX ET ÉLECTRONIQUES RESÍDUOS” – Ne devront être éliminés que conformément aux directives

légalés d’élimination en vigueur sur le territoire (ex: la REEE au sein de l’UE)

Pour accéder au Manuel d’Instructions en format numérique, veuillez accéder au site Internet : www.fricon.pt

Informations Légales

Veillez lire attentivement ce manuel d’utilisation et de maintenance et le fournir aux autres personnes chargées du maniement et de l’utilisation de cet appareil.

Les équipements FRICON présentés dans ce manuel d’instructions ont été conçus pour la conservation de produits préalablement congelés. Ainsi, toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux fins auxquelles ils sont destinés.

Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable en cas de dommages causés à autrui ou à l’équipement qui résultent des cas suivants :

- Utilisation incorrecte.
- Inobservance des consignes de sécurité contenues dans le manuel.
- Défaillance des dispositifs de sécurité électroniques ou d’approvisionnement en énergie.
- Changements effectués sur les équipements et modifications techniques non-autorisées effectuées par le propre client.

- Utilisation de la part de personnes non autorisées.
- Utilisation de pièces de rechange non autorisées par le fabricant.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques à la suite d'une optimisation des équipements et d'un nouveau développement.

Consignes de Sécurité et Avertissements Généraux



AVERTISSEMENT

- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables !
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération !
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage !
- Maintenir les ouvertures de ventilation de l'équipement dégagées.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment destiné à la conservation des aliments.
- Ne pas utiliser de blocs de prises multiples ou de rallonges. Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Les valeurs indiquées sur la plaque signalétique ont été mesurées dans la classe climatique indiquée sur celle-ci :
 - Pour les équipements de classe climatique 3 les valeurs de température et d'humidité sont, respectivement, de 25 °C et 60% HR.
 - Pour les équipements de classe climatique 4 les valeurs de température et d'humidité sont, respectivement, de 30 °C et 55% HR.
 - Pour les équipements de classe climatique 5 les valeurs de température et d'humidité sont, respectivement, de 40 °C et 40% HR.
- Ne pas utiliser de blocs de prises multiples ou de rallonges. Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Les valeurs indiquées sur la plaque signalétique ont été mesurées, conformément à la norme ANSI / NSF 7 spécifique à l'appareil, dans la classe climatique indiquée sur celle-ci :
 - Pour les équipements de classe climatique de Type I, les valeurs de température et d'humidité sont, respectivement, de 24 °C et 55% HR.
- Ne pas utiliser de blocs de prises multiples ou de rallonges. Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Avant toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation, en débranchant la prise du courant !
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par du personnel qualifié à cet effet, de façon à éviter des situations dangereuses.
- Ne jamais brancher un équipement endommagé au circuit électrique. Dans le cas contraire, il existe un risque de choc électrique ou de fuite du fluide frigorigène !



Fig. 1 Interdiction de tirer sur le câble

- Ne pas effectuer de modifications techniques sur l'équipement. Il existe un risque de blessure ou de choc électrique !
- Pour débrancher l'équipement, tirer sur la prise et non sur le câble ! (Fig. 1)
- Après avoir débranché la prise, vérifier si l'écran du contrôleur est éteint et/ou vérifier si le moto ventilateur est en fonctionnement.
- Ne pas charger l'équipement de produits avant qu'il ait atteint la température souhaitée.
- Vérifier régulièrement les températures de l'équipement.
- Ne pas interrompre la chaîne du froid. Maintenir les produits frais avant de charger l'équipement.
- Le niveau maximum de pression acoustique d'émission est inférieur à 70 dB(A).



ATTENTION

- Ne pas se tenir sur l'appareil ou à l'intérieur de celui-ci !
- Ne pas placer d'objets sur l'appareil. Il existe un risque de blessures liées à la chute de ceux-ci.
- Le chargement de l'équipement avec des marchandises congelées peut provoquer des brûlures aux mains. Utiliser des gants de protection !
- Ne pas stocker de bouteilles, de tout type, dans les équipements de congélation. Les bouteilles de verre contenant des liquides peuvent éclater avec la congélation et provoquer des blessures. Attention lors du transport de cet équipement, car il peut y avoir un risque de basculement de celui-ci
- Il est nécessaire de faire attention durant l'utilisation, le transport, le montage, le démontage, lorsque l'équipement est hors service, en phase de test ou en cas de pannes prévisibles, si ces opérations affectent la stabilité de l'équipement, sachant qu'il peut y avoir un risque de chute ou mouvements incontrôlés de ses composants.
- Vérifier l'irrégularité des sols durant le transport, le montage, le démontage, la mise au rebut ou toute autre action impliquant l'appareil, afin de ne pas compromettre sa stabilité mécanique.
- En débranchant la prise du courant, poser la prise à la vue de tous de manière qu'elle soit visible à partir de tous les points d'accès à l'équipement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et/ou personnes souffrant de problèmes physiques, de capacités sensorielles ou mentaux, ou ne disposant pas des connaissances nécessaires, sauf si elles sont surveillées ou ont été instruites, par une personne chargée de la sécurité, quant au mode d'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

NOTES :

- Lors du déballage de l'équipement, vérifier s'il existe des pièces détachées dans l'emballage. Vérifier qu'elles n'appartiennent pas à l'appareil, ou n'en sont pas des accessoires, avant de les jeter.
- Ne pas laisser d'aliments à l'intérieur de l'équipement si celui-ci n'est pas en fonctionnement.
- Ne pas laisser l'équipement exposé aux agents atmosphériques.
- Ne jamais utiliser de jets d'eau directs ou indirects sur l'équipement.
- Ne pas percer l'équipement. Le non-respect de cette règle implique la perte de la garantie.
- Chaque étagère supporte un maximum de 45 kg de charge distribués uniformément.
- L'appareil doit être transporté ou stocké dans la position d'utilisation verticale.
- L'équipement doit être placé dans des zones bien ventilées, à une distance minimale de 150 mm entre l'arrière de l'équipement et le mur, pour permettre la ventilation nécessaire (Fig. 2).

- Le fonctionnement de l'appareil avec les portes ouvertes est interdit. Les portes ne peuvent être ouvertes que pour un bref instant, pour placer ou retirer des marchandises. Elles doivent être complètement fermées immédiatement après.
- Ne pas utiliser d'appareils de chauffage ou d'objets aiguisés pour le dégivrage, puisqu'il existe un risque d'endommager l'équipement.

Consignes de Sécurité et Avertissements Spéciaux

Équipement com fluide réfrigérante:

R290 (Propane) ou R600a (Isobutane)



AVERTISSEMENT

Les fluides frigorigènes R290 (PROPANE) et R600a (ISOBUTANE) sont classés, conformément à la norme DIN EN 378-1, dans le groupe de fluides frigorigènes A3 (inflammables et explosifs). Dans certains cas extrêmes, ceux-ci peuvent déclencher une réaction exothermique avec l'air et une énergie d'inflammation correspondante (source d'inflammation)!

- Dans les équipements à fluide frigorigène R290 ou R600, les appareils comportent le symbole (gaz inflammable). Le frigorigène a une densité supérieure à celle de l'air, c'est pourquoi il va se concentrer dans les zones plus basses et peut être remis en circulation par les ventilateurs. Toute opération de maintenance devra être effectuée par des techniciens dûment qualifiés en ce qui concerne les fluides frigorigènes inflammables !

IGNORER CET AVERTISSEMENT PEUT ENGENDRER UNE EXPLOSION, BLESSURE, MORT ET UN ENDOMMAGEMENT DE PROPRIÉTÉ.

Équipement de fluide frigorigène R404a ou R134a



AVERTISSEMENT

- L'agent frigorigène R404a est constitué de: (44% R125, 4% R32, 52% R125).
- Il s'agit d'un gaz non inflammable qui, s'il est libéré dans l'atmosphère, contribue au réchauffement climatique.

La récupération de ce gaz devra toujours être exécutée par un technicien qualifié.

1. Introduction

Vous avez acquis un équipement Fricon. Notre objectif est d'offrir à nos clients une grande variété d'équipements d'un niveau de qualité élevé, maintenant toujours la prémisses d'efficacité élevée et de basse consommation, de façon à pouvoir répondre aux divers besoins des clients qui exercent leur activité dans le secteur du Détail Alimentaire. Lors du développement de cet équipement, FRICON a tenu compte de l'impact environnemental de son équipement, tout particulièrement du gaz utilisé R290. Le fluide frigorigène R290 n'a aucun effet sur la couche d'ozone et possède un potentiel d'effet de serre très réduit. Le frigorigène R404a est enregistré dans le protocole de Kyoto et dispose d'un potentiel d'effet de serre réduit.

De façon à garantir la meilleure qualité de produit possible, tous les produits sont soumis, durant leur fabrication, à des tests rigoureux de sécurité et de fonctionnement, qui attestent la fiabilité et contrôlent la sécurité exigée par les normes nationales et internationales dans les plus divers secteurs d'activité ; il est possible de vérifier les normes avec lesquelles le produit est en accord dans la section « Déclaration de conformité ».

Pour obtenir la meilleure performance possible de l'équipement, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de celui-ci. En cas de besoin, FRICON est à votre disposition à travers les divers moyens de contact dont nous disposons.

2. Description de l'équipement



1. Contrôleur
2. Étagères
3. Porte Vitree
4. Poignée
5. Pieds

Fig. 2 Exemple d'équipement YWC.

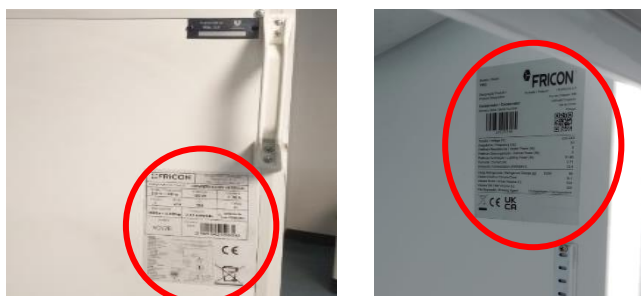


Fig. 3 Emplacement de la plaque signalétique.

Données techniques de la plaque signalétique


- Numéro de série
- Désignation et type d'équipement
- Courant et puissance nominale
- Tension et fréquence nominale
- Consommation
- Volume brut et net
- Classe climatique*
- Fluide frigorigène et quantité utilisée
- Schéma électrique
- Autres données techniques.

Classe climatique*	°C	%Hr
3	25	60
4	30	55
5	40	40

Classe de température du produit	L1	M1
Limite de température maximale de l'emballage le plus chaud		+5
Limite de température minimale de l'emballage le plus froid	-15	-1
Température la plus froide de tous les packs	-18	

3. Instructions Environnementales



Le symbole REEE  sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne peut être traité comme les déchets ménagers normaux.

Pour éliminer l'appareil, l'emmener au centre de recyclage local.

Il doit être remis au centre de collecte sélective pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Assurer une élimination appropriée de ce produit permettra d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique qui, autrement, pourraient être provoquées par un traitement incorrect du produit. Lors de la correcte élimination du produit, le rendre inutilisable, le débrancher de la source d'alimentation et couper le câble d'alimentation. Éliminer de façon sûre et respectueuse de l'environnement le fluide frigorigène et le matériau isolant en mousse de polyuréthane.

Pour obtenir des informations plus détaillées concernant le recyclage de ce produit, contacter les services municipaux locaux, le centre de collecte sélective de la zone de résidence ou l'établissement où le produit a été acquis.

4. Déballage

NOTES :

- Pour protéger l'équipement de conservation contre les dommages, celui-ci ne doit être transporté que dans sa position d'utilisation. Le non-respect de cette règle implique la perte de la garantie.
- Avant et durant le déballage de l'appareil, un contrôle visuel devra être effectué pour détecter d'éventuels dommages encourus lors du transport. Vérifier la présence de pièces détachées, bosses, rayures, pertes visibles de fluides, entre autres. Tout dommage éventuel devra être immédiatement communiqué à l'installateur. Les conditions contractuelles s'appliquent dans les autres cas.
- Le maniement de l'équipement emballé doit être fait avec des équipements appropriés, comme par exemple, des transpalettes ou un chariot élévateur.



AVERTISSEMENT

- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'emballage, ou avec des parties de celui-ci, dû au risque d'asphyxie.
- Un équipement endommagé peut provoquer un court-circuit ou une fuite à la terre. Ne jamais brancher un équipement endommagé au circuit électrique.
- Attention lors du transport de cet équipement, car il peut y avoir un risque de basculement de celui-ci.
- Ne pas transporter l'équipement sur des sols irréguliers.

5. Installation

Pour une correcte installation de l'équipement, vérifier si celui-ci est placé sur un sol nivelé et s'il ne se trouve pas à proximité de sources de chaleur et/ou radiation solaire directe, ni de portes, fenêtres, ventilateurs et buses de ventilation.

Les affiches publicitaires ne peuvent être appliquées que sous forme de fines pellicules. Ne pas fixer de matériaux isolants épais sur les parois externes.

Les étagères doivent être montées et aucun produit ne peut être placé sur les plaques de base.

Dans les équipements disposant d'un système de dégivrage automatique, pour la conservation et l'exposition de produits congelés en vrac, des paniers appropriés doivent être utilisés afin d'éviter que le produit tombe ou se colle aux parois de l'équipement.

Dans les environnements humides et/ou disposant d'une forte concentration de sel, tels que les poissonneries, par exemple, il faudra faire tout particulièrement attention à ce que l'eau n'atteigne pas directement la zone du compresseur.

S'assurer qu'il existe une libre circulation d'air dans la partie arrière de l'équipement, respectant les distances minimales illustrées dans la Fig. 4.



Fig. 4 Distances minimales d'installation

6. Raccordement Électrique



AVERTISSEMENT

- Brancher l'appareil à une prise mise à la terre. Ce raccord est obligatoire.
- Vérifier si la tension du réseau d'alimentation et la fréquence respective correspondent à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil située à l'arrière (Fig. 3).
- L'impédance maximale du réseau d'alimentation de l'équipement doit être de 0.33 ohms.



AVERTISSEMENT

- Les travaux liés au système électrique, de réparation ou de remplacement, doivent être réalisés par des techniciens autorisés de FRICON. Pour demander de l'aide, contacter le service clientèle de FRICON.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs, blocs de prises multiples ou de rallonges qui ne soient pas appropriés. Ceux-ci peuvent causer des surchauffes et brûler. Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable en cas de dommages causés à autrui ou à des objets qui résultent du non-respect de cette norme.

7. Fonctionnement

Cet équipement est conçu pour fonctionner à une certaine température ambiante et humidité relative, stipulées dans la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique.

Il convient de noter que les grilles de paroi et de sol doivent toujours se trouver dans l'équipement.

NOTES :

- À l'exception du modèle VND, tous les équipements sont équipés en série de portes. Les portes sont nécessaires pour le bon fonctionnement de l'équipement. Celles-ci ne doivent être ouvertes que pour un bref instant pour introduire et retirer des produits.
- Dans les équipements qui disposent de la fonction de dégivrage automatique, les durées de celle-ci sont prédéfinies dans le contrôleur. Le dégivrage a lieu automatiquement toutes les 6 heures. Les instructions pour un réglage manuel se trouvent dans la section « Dégivrage Manuel».
- Durant la période de dégivrage, les produits ne subissent aucun dommage, puisque les températures prescrites dans la norme ne sont pas dépassées.

**ATTENTION**

- Il peut arriver que l'eau de dégivrage s'écoule hors de l'équipement. Si tel est le cas, elle devra être retirée afin d'éviter le risque de dérapage.
- Ne pas grimper sur l'équipement ou entrer dans celui-ci, le matériau pouvant se briser, entraînant ainsi des risques de dommages physiques ou d'endommagement de l'appareil.
- Ne pas déplacer l'équipement pendant qu'il est en fonctionnement.

7.1. Chargement

Pour les équipements de conservation et réfrigération, avant d'introduire les produits, l'équipement devra être branché et rester en fonctionnement jusqu'à ce que soit atteinte la température intérieure souhaitée. Après quoi, les produits précédemment congelés ou réfrigérés pourront être chargés.

**ATTENTION**

À l'intérieur du compartiment destiné à la conservation de produits, des brûlures de froid aux mains peuvent se produire lors du chargement de l'équipement ! Utiliser obligatoirement des gants de protection !

L'équipement ne doit pas être chargé au-delà des limites de charges indiquées à l'intérieur de celui-ci (voir Fig.4)



Fig. 5 Limite de charge

La marchandise ne devra, en aucun cas, être chargée au-delà des limites de charge, sachant que, à partir de ce niveau, la température de stockage n'est plus garantie, tout comme la température de stockage de tout l'équipement.

8. Contrôleur

Les appareils sont réglés en usine pour une température prédéfinie. Pour activer le dégivrage manuel (s'il est disponible) ou régler l'horloge, suivre les instructions fournies ci-après dans ce même chapitre.

NOTE :

Toutes les instructions présentées dans ce chapitre se rapportent au contrôleur standard (Carel Easy Compact) utilisé dans les équipements. Néanmoins, il existe d'autres types de contrôleurs qui peuvent également être utilisés dans nos équipements.

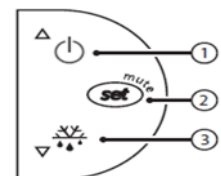
Contrôleur Carel PJEZS1E0G0

Fig. 6 Contrôleur Carel PJEZS1E0G0

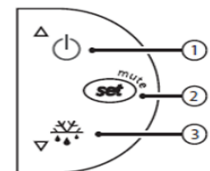
Touche	Fonction
	Pour allumer et éteindre l'instrument (lorsque allumé on = off)
	Appuyer pendant 1 seconde : montre et définit la température SET POINT Appuyer pendant 3 secondes : accède aux paramètres du contrôleur (mot de passe « 22 ») Éteint l'alarme audible.
	Appuyer pendant 3 secondes : active/désactive le dégivrage manuel.

Réglage du Set-Point

- Appuyer sur SET durant 1 seconde
- Augmenter ou diminuer la valeur avec UP ou DOWN.
- Cliquer sur SET pour confirmer la nouvelle valeur.

**Dégivrage Manuel**

- Appuyer sur la touche durant 3 secondes pour activer le dégivrage.
- Appuyer sur la touche durant 3 secondes pour désactiver le dégivrage

**Thermostats mécaniques**

Les unités équipées d'un thermostat mécanique disposent d'une étiquette graduée dont les nombres n'indiquent pas la température, s'agissant uniquement de positions de référence. Les nombres les plus élevés représentent les températures les plus basses.

8.1. Autres contrôleurs

8.1.1. Contrôleurs Dixell XR60CX / Dixell XW20K / Dixell XR75CH



Fig. 7 Contrôleur Dixell

Touche	Fonction
	Pour allumer et éteindre l'instrument (lorsque allumé ON = OFF)
	Pour allumer et éteindre la lumière (Lorsque oAx = LiG).
	Pour bloquer et débloquer le clavier.
	Pour entrer dans le mode de programmation.
	Pour revenir à l'affichage de température ambiante.

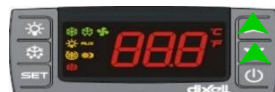
Accéder aux paramètres :

- Appuyer sur la touche SET + ↓ (3 secs.) lâcher et appuyer à nouveau sur SET + ↓ (7 secs.).
- Naviguer à travers les paramètres avec ↑ et ↓.
- Naviguer à travers les paramètres avec SET.
- Pour quitter, appuyer sur SET + ↑ pendant 15 secondes.



Régler l'Horloge:

- Accéder aux paramètres comme indiqué.
- Naviguer à l'aide des flèches jusqu'à trouver les paramètres.



Paramètres à modifier	Signification	Action
Hur	Heure	Valider avec la touche SET
Min	Minute	
dAy	Jour de la semaine	
dyM	Jour du mois	
Mon	Mois	

Réglage du Set-Point :

- Appuyer sur la touche SET pendant 3 secondes.
- Modifier valeur à l'aide de ↑ et ↓.
- Valider avec la touche SET.



Dégivrage Manuel :

- Appuyer sur la touche  durant 3 secondes



Paramètres à modifier	Signification	Action
Dd1...dd6 – YES / NO	Activer/Désactiver les temps de dégivrage	Valider avec la touche SET
Ld1...Ldd6 – 2 :30 (Heure à définir)	Un dégel à 14h30 (exemple)	



ATTENTION- Par défaut l'équipement est livré avec un dégivrage quotidien, le changement de ces paramètres entraîne une perte potentielle du produit.

Modifier entre Chiller et Freezer :

- Appuyez sur la touche  durant 3 secondes.



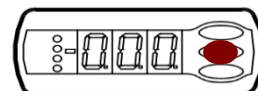
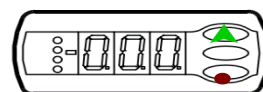
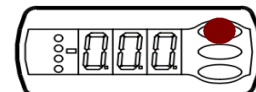
8.1.2. Danfoss AK-CC 211 / EKC 202



Fig. 8 Contrôleur Danfoss

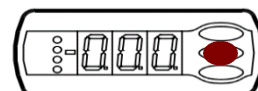
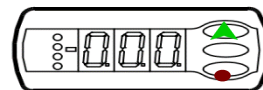
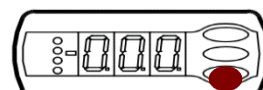
Entrez les paramètres :

- Appuyer amplement sur la touche PRG.
- Introduire le mot de passe (56), à l'aide des touches signalées
- Valider avec la touche SET.



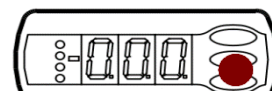
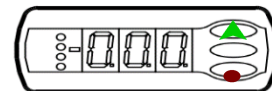
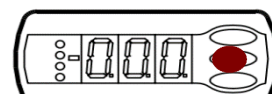
Dégivrage Manuel :

- Appuyer sur la touche du bas pendant 3 secondes
- Saisissez le mot de passe (56) à l'aide des touches marquées.
- Valider avec la touche SET.



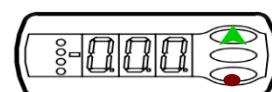
Réglage du Set-Point :

- Appuyer sur la touche SET.
- Modifier la valeur à l'aide des touches signalées.
- Valider avec la touche SET.



Modifier le temporisateur de dégivrage :

- Naviguer à travers les paramètres et modifier.



Paramètres à modifier	Signification	Action
t01	Heure du premier dégivrage	Valider avec la touche SET
t11	Minute du premier dégivrage	
d02	Température d'arrêt du dégivrage	
d03	Intervalle entre dégivrages, lorsque le temps de dégivrage est désactivé.	
d06	Période durant laquelle le compresseur sera éteint pour permettre le drainage de l'eau	

8.1.3. Contrôleur Danfoss ERC 211



Fig. 9 Contrôleur ERC211

Réglage Set-Point :

- Appuyer sur la touche SET.
- Modifier valeur à l'aide de ↑ et ↓.
- Valider avec la touche SET.



Dégivrage Manuel

- Appuyer sur la touche  durant 3 secondes pour activer le dégivrage
- Appuyer sur la touche  durant 3 secondes pour désactiver le dégivrage.



9. Entretien et Nettoyage



VERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil en débranchant la prise du courant, et poser la prise à la vue de tous de manière qu'elle soit visible à partir de tous les points d'accès à l'équipement.

Ne pas utiliser d'objets métalliques pointus pour enlever les salissures.

Ne pas utiliser de sèche-cheveux ou autres appareils de chauffage électriques pour dégivrer l'équipement.

L'utilisation de ces appareils peut détruire les isolements électriques et endommager le circuit du fluide frigorigène, donnant lieu à des risques de choc électrique et fuite du fluide frigorigène. L'équipement devra être complètement sec avant de pouvoir être à nouveau raccordé au réseau électrique.

De façon à assurer le fonctionnement normal de l'appareil de conservation il convient de tenir compte des éléments suivants :

- Ne pas détruire le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques autres que ceux recommandés par le fabricant dans le compartiment de stockage de produits.
- Ne pas utiliser d'eau chaude sur les couvercles de verre lorsque ceux-ci sont froids, au risque qu'ils se brisent avec la différence de température.
- Maintenir la plaque de décongélation propre et garantir qu'aucune des grilles n'est appuyée sur celle-ci.

Utiliser des gants et des lunettes de protection pour effectuer cet entretien.



Nous recommandons, pour des questions d'hygiène, la réalisation d'un dégivrage complet des équipements une à deux fois par an, afin de retirer tout le givre accumulé en nettoyant l'intérieur et l'extérieur de l'équipement. Le nettoyage des couvercles est également recommandé si ceux-ci entravent l'exposition du produit à l'intérieur de l'équipement. L'accumulation de givre est un phénomène naturel, la quantité et l'accumulation du givre dépendant des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture des portes.



ATTENTION

Utiliser obligatoirement des gants de protection durant le nettoyage. Les extrémités pointues de l'équipement peuvent provoquer des coupures sur les mains.

Nettoyage Intérieur

- Retirer tous les produits de l'intérieur de l'appareil.
- Débrancher l'équipement du courant électrique durant la période de temps nécessaire au dégivrage total des parois de l'appareil.
- Nettoyer l'équipement avec un chiffon doux lorsque celui-ci aura dégivré.
- Laver l'intérieur avec de l'eau pure, à laquelle pourra être ajouté un peu de détergent neutre.
- Sécher avec un chiffon doux.
- Allumer et attendre que l'appareil atteigne à nouveau la température de fonctionnement.
- Remettre le produit à l'intérieur.

Nettoyage Extérieur :

- Débrancher l'équipement du courant électrique avant de procéder au nettoyage extérieur afin d'éviter le risque de choc électrique.
- Nettoyer l'extérieur de l'équipement avec une éponge douce imprégnée d'eau tiède et de savon.
- Ensuite, nettoyer avec un chiffon doux et sécher.
- Le nettoyage de la partie extérieure du circuit de réfrigération (compresseur, condensateur, tubes de raccord et autres composantes) devra être effectué avec une brosse douce ou un aspirateur.

- Faire particulièrement attention au nettoyage du condensateur. S'il est obstrué, cela affectera la performance de l'équipement.
- Durant le nettoyage, faire attention de ne pas tordre les tubes ou décrocher les câbles.

Nettoyage des portes vitrées :

- Le nettoyage à l'aide de chiffons en microfibres abrasives et tout type d'éponges rugueuses est interdit.
- S'assurer de ne pas appliquer de grandes quantités sur les surfaces de verre à nettoyer, et qu'elles sont bien séchées à la fin.
- Ne nettoyer l'intérieur de la porte qu'avec un chiffon de coton doux humidifié avec la solution : 90% d'eau distillée + 10% d'alcool isopropylique et nettoyer toute la zone. Les produits de nettoyage peuvent détruire le revêtement.
- Le nettoyage du côté extérieur de la porte est effectué avec des produits de nettoyage normaux.

NOTES :

Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou de frottoirs, puisqu'ils endommageront définitivement la surface de l'appareil.

Ne pas retirer les parties fixes pour le nettoyage. En cas de besoin, il devra être effectué par du personnel qualifié.

Ne pas utiliser d'eau chaude sur les couvercles de verre lorsque ceux-ci sont froids, au risque qu'ils se brisent avec la différence de température.

Remplacement de Composantes :

Remplacement du LED (lorsque applicable) :

- Avant de procéder au remplacement du LED, débrancher l'appareil du réseau électrique d'alimentation ;
- Retirer la protection du LED ;
- Tourner le LED et le retirer pour son remplacement ;
- Placer une LED avec les mêmes caractéristiques techniques ;

Si toute autre composante de l'équipement est endommagée, elle devra être remplacée par du personnel qualifié à cet effet.

Remplacement du câble d'alimentation :

Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par du personnel qualifié à cet effet, de façon à éviter des situations dangereuses.

10. Guide de Résolution de Problèmes

10.1. L'équipement ne fonctionne pas

- Vérifier l'existence de courant électrique.
- Vérifier si la prise est correctement insérée et si la tension et fréquence sont appropriées pour le bon fonctionnement de l'équipement.

10.2. La température n'est pas satisfaisante

- Vérifier si l'appareil est branché depuis une durée suffisante pour atteindre la température de fonctionnement ;
- Vérifier si l'appareil ne se situe pas à proximité de sources de chaleur ;
- Vérifier si les portes sont bien fermées ;
- Vérifier le réglage de la température ;
- Vérifier si les produits n'excèdent pas la ligne de charge.

- Vérifier si les sondes ambiantes et de décongélation sont correctement connectées.
- Vérifier si le ventilateur du condensateur fonctionne.
- Vérifier si le condensateur est désobstrué.

10.3. Équipement très bruyant

- Vérifier si l'appareil est placé sur une surface nivelée.
- Vérifier si la ventilation est désobstruée.
- Vérifier si les vis et écrous sont parfaitement serrés.
- Vérifier si le ventilateur a un problème / ne fonctionne pas correctement.
- Vérifier si le compresseur a un problème / ne fonctionne pas correctement.
- Vérifier s'il existe des supports du condensateur qui sont desserrés / cassés.

10.4. Beaucoup de glace sur les parois de l'équipement.

- Vérifier si l'équipement AD exécute le dégivrage automatique.
- Vérifier si l'isolement des portes est correct.
- Vérifier si un produit se situe contre les parois intérieures.
- Vérifier si les conditions de température et humidité relative du lieu excèdent les spécifications de la classe climatique de l'équipement (indiquée sur la plaque signalétique).

10.5. Consommation d'énergie électrique élevée

- Vérifier si le set-point est réglé au maximum.
- Vérifier si le condensateur est bloqué.
- Vérifier si la porte est correctement fermée.
- Vérifier si les conditions du lieu excèdent les spécifications de la classe climatique de l'équipement (indiquée sur la plaque signalétique).
- Vérifier les canaux de ventilation de l'équipement (distance correcte par rapport aux objets ou moto ventilateur en fonctionnement).

10.6. Condensation dans l'équipement

- Vérifier si le set-point est réglé au maximum.
- Vérifier si les produits sont au-dessus du niveau de charge.
- Vérifier si le verre est sale ou obstrué par des autocollants.
- Vérifier si les conditions externes sont hors des limites établies pour l'utilisation normale de l'équipement.

Si aucune des situations antérieures ne s'applique, il est conseillé d'entrer en contact avec un revendeur autorisé.



AVERTISSEMENT

- Ne jamais tenter de réparer l'équipement ou ses composantes électriques par vos propres moyens. Toute réparation effectuée par une personne non autorisée est dangereuse, et entraîne l'annulation de la garantie.
- En cas de fuite de gaz ou d'incendie, ne pas utiliser d'eau pour éteindre les flammes, mais uniquement des extincteurs à sec.
- En cas d'incendie, ne pas utiliser d'eau pour éteindre les flammes, mais uniquement des extincteurs à sec.
- En cas d'accident / panne:
 - Aérer le lieu où se trouve l'équipement.
 - Ne pas provoquer d'étincelles à proximité de l'équipement.
 - Coupure d'énergie électrique de l'équipement.
 - Vérifier si les vitres sont endommagées, avant de procéder au nettoyage.

- Contacter l'assistance technique.

11. Arrêt Prolongé

Pour débrancher l'équipement pour une période de temps prolongée, procéder de la façon suivante:

- Retirer tous les produits de l'intérieur de l'appareil.
- Débrancher l'équipement en retirant le câble d'alimentation de la prise.
- Ouvrir les portes et le laisser s'adapter à la température ambiante.
- Nettoyer l'équipement.
- Laisser les portes légèrement ouvertes, pour éviter la formation d'odeurs.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

En vertu de l'article 921 du Code Civil et du Décret-Loi n°67/2003 du 31 juillet tel que modifié par le Décret-Loi n°84/2008 du 21 mai, la garantie concernant les défauts de fabrication de nos produits est de 2 ans pour une utilisation Domestique et de 6 mois pour une utilisation Commerciale ou Industrielle.

Juridiction : Portugal.

Frigocon, S.A.

Declaração UE de Conformidade

EU Declaration of Conformity



Nome do fabricante (Manufacturer name): Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Endereço (Address): Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Descrição do produto (Product Description): Conservador/Refrigerador Vertical
(Vertical Freezer/Chiller)
Modelo/Tipo: YWC ou VCV seguido de 1B, 2B, 2C, 2V, FV ou
VD seguido de 197, 198, 199 seguido de FV
Model/Type: YWC or VCV followed by 1B, 2B, 2C, 2V, FV or VD followed by 197, 198, 199 followed by FV

A presente Declaração de Conformidade apenas é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

O fabricante declara que o produto acima referenciado está de acordo com os requisitos das seguintes diretivas:

The manufacturer declares that the product above designated are in accordance with the requirements of the following directives:

DIRETIVA MÁQUINAS <i>Machinery Directive</i>	2006/42/EC
DIRETIVA DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA <i>Electromagnetic Compatibility Directive</i>	2014/30/EU
DIRETIVA ROHS <i>ROHS Directive</i>	2011/65/EU

A plena concordância do produto acima designado com os requisitos essenciais das diretivas é comprovada pela conformidade com as seguintes normas:

The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

EN 61000-3-2:2019	EN 60335-2-89:2010 + A1:2016 + A2:2017
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019	EN 614-1:2006+A1:2009
EN 55014-1:2017 + A11:2020	EN 614-2:2000+A1:2008
EN 55014-2:2015	EN ISO 14159:2008
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019	

Local de Emissão: Vila do Conde;
Place of issue

Data de Emissão: 27 / 06 / 2022
Emission Date



Isabel Azevedo
ADMINISTRAÇÃO / General Manager

Declaração UE de Conformidade

EU Declaration of Conformity



Nome do fabricante (Manufacturer name): Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Endereço (Address): Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Descrição do produto (Product Description): Conservador/Refrigerador Vertical
(Vertical Freezer/Chiller)
Modelo/Tipo: VCV seguido de 4, 5, 8, 13 ou CT seguido de 58, 83, 90, 96, 100
Model/Type: VCV followed by 4, 5, 8, 13 or CT followed by 58, 83, 90, 96, 100

A presente Declaração de Conformidade apenas é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

O fabricante declara que o produto acima referenciado está de acordo com os requisitos das seguintes diretivas:

The manufacturer declares that the product above designated are in accordance with the requirements of the following directives:

DIRETIVA MÁQUINAS

Machinery Directive

2006/42/EC

DIRETIVA DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

Electromagnetic Compatibility Directive

2014/30/EU

DIRETIVA ROHS

ROHS Directive

2011/65/EU

A plena concordância do produto acima designado com os requisitos essenciais das diretivas é comprovada pela conformidade com as seguintes normas:

The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

EN 61000-3-2:2019	EN 60335-2-89:2010 + A1:2016 + A2:2017
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019	EN 614-1:2006+A1:2009
EN 55014-1:2017 + A11:2020	EN 614-2:2000+A1:2008
EN 55014-2:2015	EN ISO 14159:2008
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019	

Local de Emissão: Vila do Conde;
Place of issue

Data de Emissão: 27 / 06 / 2022
Emission Date



Isabel Azevedo
ADMINISTRAÇÃO / General Manager

Declaração UE de Conformidade

EU Declaration of Conformity

Nome do fabricante (*Manufacturer name*): Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Endereço (*Address*): Rua das Calçadas 568, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Marca (*Brand Name*): FRICON

Descrição do produto (*Product Description*): Armário Vertical (*Vertical Cabinet*)

Modelo/Tipo: CoolCell, CoolCell Slim ou VND seguido de 180 ou 210
Model/Type: CoolCell, CoolCell Slim or VND followed by 180 or 210

A presente Declaração de Conformidade apenas é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

O fabricante declara que o produto acima referenciado está de acordo com os requisitos das seguintes diretivas:

The manufacturer declares that the product above designated are in accordance with the requirements of the following directives:

DIRETIVA MÁQUINAS 2006/42/EC
Machinery Directive

DIRETIVA DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA 2014/30/EU
Electromagnetic Compatibility Directive

DIRETIVA ROHS 2011/65/EU
ROHS Directive

A plena concordância do produto acima designado com os requisitos essenciais das diretivas é comprovada pela conformidade com as seguintes normas:

The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-89:2010 + A1:2016 + A2:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-1:2006 + A2:2011

EN 55014-23 + A1:2011 + A2:2008

Local de Emissão: Vila do Conde;
Place of issue

Data de Emissão: 03 / 03 / 2021
Emission Date

Isabel Azevedo
ADMINISTRAÇÃO / General Manager

FRIGOCON, S.A.
A Administração


UK Declaration of Conformity



Manufacturer name: Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Address: Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Product Description: Freezer/Chiller

Model/Type: VDTT followed by 202

This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The designated product(s) is (are) in conformity with the relevant legislation

SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016

THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT REGULATIONS 2012

The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

BS EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021	BS EN 60335-2-89:2010 + A2:2017
BS EN 61000-3-3:2013 + A2:2021	BS EN 614-1:2006+A1:2009
BS EN IEC 55014-1:2021	BS EN 614-2:2000+A1:2008
BS EN IEC 55014-2:2021	BS EN ISO 14159:2008
BS EN 60335-1:2012 + A15:2021	

Place of issue: Vila do Conde; Emission Date: 27 / 06 / 2022



Isabel Azevedo
General Manager

UK Declaration of Conformity



Manufacturer name: Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Address: Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Product Description: Freezer/Chiller

Model/Type: YWC or VCV followed by 1B, 2B, 2C, 2V, FV or VD followed by 197, 198, 199 followed by FV

This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The designated product(s) is (are) in conformity with the relevant legislation

SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016

THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT REGULATIONS 2012

The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

BS EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021	BS EN 60335-2-89:2010 + A2:2017
BS EN 61000-3-3:2013 + A2:2021	BS EN 614-1:2006+A1:2009
BS EN IEC 55014-1:2021	BS EN 614-2:2000+A1:2008
BS EN IEC 55014-2:2021	BS EN ISO 14159:2008
BS EN 60335-1:2012 + A15:2021	

Place of issue: Vila do Conde; Emission Date: 27 / 06 / 2022



Isabel Azevedo
General Manager

UK Declaration of Conformity



Manufacturer name: Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Address: Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Product Description: Freezer/Chiller

Model/Type: VCV followed by 4, 5, 8, 13 or CT followed by 58, 83, 90, 96, 100

This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The designated product(s) is (are) in conformity with the relevant legislation

SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016

THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT REGULATIONS 2012

The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

BS EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021	BS EN 60335-2-89:2010 + A2:2017
BS EN 61000-3-3:2013 + A2:2021	BS EN 614-1:2006+A1:2009
BS EN IEC 55014-1:2021	BS EN 614-2:2000+A1:2008
BS EN IEC 55014-2:2021	BS EN ISO 14159:2008
BS EN 60335-1:2012 + A15:2021	

Place of issue: Vila do Conde; Emission Date: 27 / 06 / 2022



Isabel Azevedo
General Manager



FRICON Portugal

Rua das Calçadas, 568
4480-492 Vila do Conde, Portugal

www.fricon.pt

FRICON España

C/ Papiro, 12 P.E. La Cantueña
28947 Fuenlabrada (Madrid)

www.fricon.pt/es/

CONTACT YOUR PROVIDER

AFTER SALES SERVICE

geral@fricon.pt

TEL. +351 252 640 196

(Chamada para rede fixa nacional)



[SCAN ME]